

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

28 JUIN 1976.

PROJET DE LOI

concernant l'enseignement supérieur technique et organisant les études d'ingénieur industriel et de gradué.

RAPPORT COMPLEMENTAIRE

FAIT

AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EDUCATION NATIONALE (1),
PAR M. SWAELEN.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Chambre a décidé, le 22 juin dernier, de renvoyer le présent projet de loi à la Commission de l'Education nationale, afin qu'elle examine les nombreux amendements nouveaux présentés au texte qu'elle avait adopté (Doc. n° 595/40).

I. — Discussion générale.

Dès le début de la réunion, plusieurs membres de la Commission proposent d'ajourner la discussion du projet jusqu'après les vacances parlementaires, afin de donner à tous les membres de la Commission l'occasion de consacrer une réflexion sérieuse aux nouveaux amendements. Un membre

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Henckens.

A. — Membres: MM. Brimant, Coens, Henckens, Lernoux, Monard, Moors, Otte, Swaelen. — Mm. Adriaensens épouse Huybrechts, MM. Burgeon, Hurez, Laridon, Urbain, Van Hoorick, Ylieff. — Bonnel, Albert Claes, Hubaux, Sprockeels. — Duvieusart, Mm. Mathieu-Mohin. — MM. Kuijpers, Vandemeulebroucke.

B. — Suppléants: M. Blanckaert, Mme Demeester-De Meyer, MM. Nothomb, Verroken. — Hl/go Adriaensens, Degroeu, Mme Pétry épouse Scheys, MM. Van E/ewyck. — Daems, Soudant. — Bi/a. — Van Grembergen.

Voir:

595 (1974-1975): N° 1.

- N° 2 à 39: Amendements.
- N° 40: Rapport.
- N° 41 à 51: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

28 JUNI 1976.

WETSONTWERP

op het technisch hoger onderwijs, houdende organisatie van de studiën van industrieel ingenieur en van gradueerde.

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE NATIONALE OPVOEDING (1),
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER SWAELEN.

DAMES EN HEREN.

Op 22 juni jl. besloot de Kamer het voorliggend wetsontwerp opnieuw naar de Commissie voor Nationale Opvoeding te verzenden om de talrijke nieuwe amendementen die op de door de Commissie aangenomen tekst werden voorgesteld (Stuk n° 595/40) te onderzoeken.

I. — Algemene bespreking.

Bij de aanvang van de vergadering stelden enkele leden voor de bespreking van het ontwerp te verdagen tot na het parlementair reces ten einde de Commissieleden de gelegenheid te geven zich ernstig te beraden over de nieuwe amendementen. Meer in het bijzonder voor wat de artikelen

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Henckens.

A. — Leden: de heren Brimant, Coens, Henckens, Lernoux, Menard, Moors, Otte, Swaelen. — MW Adriaensens echtg. Huybrechts, de heren Burgeon, Hurez, Laridon, Urbain, Van Hoorick, Ylieff. — Bonnel, Albert Claes, Hubaux, Sprockeels. — Duvieusart, MW Mathieu-Mohin. — de heren Kuijpers, Vandemeulebroucke.

B. — Plaatsvervangers: de heer Blanckaert, MW Demeester-De Meyer, de heren Nothomb, Verroken, Hl/go Adriaensens, Degroeu, MW Pétry echtg. Scheys, de heren Van E/ewyck. — Daems, Soudant. — Bi/a. — Van Grembergen.

Zie:

595 (1974-1975): N° 1.

- NU 2 tot 39: Amendementen.
- N° 40: Verslag.
- N° 41 tot 51: Amendementen.

insiste plus particulièrement pour que la discussion relative aux articles concernant le personnel soit reportée jusqu'à ce que les organisations syndicales représentatives aient été consultées.

Les Ministres de l'Education nationale répondent à cette dernière observation qu'ils se sont entretenus ces derniers jours avec les organisations syndicales représentatives à propos des articles concernant le personnel. Aucun accord n'a cependant été atteint; ni demandé au cours de cet entretien, qui a permis cependant de constater que ce n'était pas tellement la conception générale des articles en question mais plutôt quelques textes concrets qui étaient contestés.

La proposition d'ajournement... est rejetée par 12 voix contre 4.

Quelques membres rappellent au Gouvernement sa promesse de communiquer une estimation de l'incidence financière du projet avant le vote final. Ils reviendront sur cette question lors de la discussion du projet en séance publique.

La Commission décide de prendre comme base de la discussion le texte du projet tel qu'elle l'avait adopté et qui figure dans le document n° 595/40. Il est convenu que seuls seront discutés et mis aux voix les nouveaux amendements; les amendements qui ont déjà été examinés par la Commission et qui ont été rejetés ne seront plus discutés et resteront considérés comme rejetés; ils pourront éventuellement être défendus à nouveau en séance publique. La Commission estime que cette procédure est conforme à la tâche qui lui a été confiée par la Chambre, c'est-à-dire de discuter les amendements nouveaux et de prendre position à leur sujet.

II. — Intitulé du projet de loi.

Un amendement du Gouvernement (Doc. n° 595/45-1) propose de modifier l'intitulé du projet comme suit: « Projet de loi concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et, notamment, des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long ».

Cet amendement est adopté par 14 voix contre 4.

En conséquence, la Commission décide à la même majorité de modifier l'intitulé du chapitre 1^{er} comme suit: « Dispositions organiques concernant l'organisation de l'enseignement supérieur technique et de l'enseignement supérieur agricole de type long » et de formuler l'intitulé du chapitre II comme suit: « Dispositions transitoires concernant l'enseignement supérieur technique et l'enseignement supérieur agricole de type long ».

III. — Discussion des articles.

Article I^{er},

Cet article n'est pas modifié.

Art. 2.

Le Gouvernement présente un amendement (Doc. n° 595/45-1) visant à supprimer le 1^o du § 2. Le Ministre de

concernant de personcclsnangclgcgheden nangaar, drong een lid crop anu dM de bespreking zou worden verdaagd tot na de r; dplling van de representatieve vakverenigingen.

De Ministers van Nationale Opvoeding antwoordden op deze laatste bemerking dat zij de jongste dagen een onderhoud hadden met de representatieve vakverenigingen, in verband met de artikelen betreffende het personeel. Tijdens dit onderhoud werd weliswaar geen akkoord bereikt noch gevraagd. Wel kon worden vastgesteld dat niet zozeer de algemene conceptie van de betrokken artikelen werd betwist, dan wel enkele concrete teksten.

Het voorstel tot verdagging werd verworpen met 12 tegen 4 stemmen.

Enkele leden herinneren de Regering aan haar belofte om vóór de eindstemming van het ontwerp een raming van de financiële weerslag mee te delen. Op deze aangelegenheid zal terug worden gekomen bij de openbare bespreking van het ontwerp.

De Commissie neemt als basis voor de bespreking de tekst van het ontwerp zoals hij werd goedgekeurd door de Commissie en voorkomt in het stuk n° 595/40. Overeengekomen wordt ook dat alleen de nieuwe amendementen zullen worden besproken en in stemming gebracht; amendementen die reeds vroeger door de Commissie werden behandeld en verworpen, zullen niet opnieuw worden besproken, doch als verworpen beschouwd blijven en door de indieners gebeurlijk in openbare zitting terug kunnen verdedigd worden. De Commissie meent dat deze procedure in overeenstemming is met de opdracht die zij van de Kamer ontving, nl. een bespreking te wijden aan en een houding te bepalen tegenover de nieuw ingediende amendementen.

II. — Opschrift van het wetsontwerp.

Bij Regeringsamendement (Stuk n° 595/45-1) wordt voorgesteld het opschrift van het wetsontwerp als volgt te wijzigen: « Wetsontwerp betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type ».

Dit amendement wordt door de Commissie aangenomen met 14 tegen 4 stemmen.

Als gevolg hiervan besluit de Commissie met dezelfde meerderheid, de titel van Hoofdstuk I als volgt te wijzigen: « Organieke bepalingen betreffende het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type », en de titel van Hoofdstuk 2 te formuleren als volgt: « Overgangsbepalingen betreffende het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type ».

III. — Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1.

Dit artikel wordt niet gewijzigd.

Art. 2.

De Regering diende een amendement in (Stuk n° 595/45-1) ertoe strekkend in § 2 het 1^o weg te laten. De Minister van

L'Education nationale (N.) déclare qu'il ne faut plus fixer de critères de population puisque :

a) les critères de maintien sont fixés ~ l'article 17;
v) le personnel directeur et enseignant est arrêté en fonction des normes d'encadrement prévues à l'article 14;

c) les établissements sont autonomes pour ce qui concerne l'organisation des options et des cours à option dans le cadre des normes d'encadrement.

Lors de l'adoption de l'article 2, le Gouvernement n'avait pas encore présenté son amendement relatif aux normes d'encadrement.

Répondant à un membre, le Ministre déclare qu'il est aussi permis de supprimer les mots « options et cours à option », puisqu'il s'agissait, en l'occurrence, uniquement des normes de population de ces options et cours à option.

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Mme Lucienne Mathieu-Mohin présente un amendement (Doc. n° 595/47) visant à créer un comité de concertation entre le Conseil supérieur de l'Enseignement supérieur technique et les institutions universitaires. Elle déclare qu'il est anormal, au moment où toutes les parties concernées proclament la nécessité d'une concertation sur l'enseignement supérieur et sa réorganisation, qu'aucun organe de concertation ne soit prévu avec l'enseignement universitaire.

Le Ministre de l'Education nationale (N.) rappelle que la loi du 7 juillet 1970 prévoit formellement la création de Conseils permanents destinés à servir de siège à la concertation avec l'enseignement universitaire à propos de tous les problèmes communs.

L'amendement de Mme Lucienne Mathieu-Mohin est rejeté par 11 voix contre 3.

L'article 2 est adopté par 12 voix contre 3.

Art.3.

M. Ylieff présente un amendement (Doc. n° 595/46-III) visant à améliorer la rédaction de cet article.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Art.4.

L'amendement du Gouvernement figurant au document n° 595/51-1 est retiré.

Cet article ne subit aucune modification.

Art. S.

M. Swaen présente un amendement (Doc. n° 595/42) prévoyant qu'un institut supérieur industriel qui organise une section « industrie » ne peut organiser aucune des sections numérotées de 1 à 3 à l'article 1, § 3. Il estime que la discussion en Commission au sujet de cette section a révélé clairement le caractère polyvalent de cette dernière et qu'il serait illogique et contraire à l'esprit même de cette section qu'il y ait, en même temps et dans le même institut supérieur, une section « construction », une section « mécanique », une section « électromécanique » ou une section « électricité ». Il ne s'agit pas d'une pénalisation vis-à-vis de l'institut supérieur qui prend l'initiative mais bien au contraire, d'un encouragement à organiser cette formation axée sur l'avenir.

Nationale Opvoeding (N.) bevestigd dat er niet langer bevelingsnormen dienen bepaald te worden uitzien :

a) de behoudsnormen bepaald worden in artikel 17,
h) het bestuurs- en onderwijzend personeel toegerekend wordt volgens de in artikel 14 bepaalde studiebegeleidingsnormen;

c) de instellingen autonoom zijn wat betreft de inrichting van de opties en de optiecursussen in het raam van de roegende studiebegeleidingsnormen.

Toen artikel 2 werd goedgekeurd, was het Regeringsamendement in verband met de studiebegeleidingsnormen nog niet ingediend.

Op vraag van een lid preciseert de Minister nog dat ook de woorden « opties en optiecursussen » kunnen worden geschrapt, vermits het hier alleen ging om de bevolkingsnormen van deze opties en optiecursussen.

Het Regeringsamendement wordt eenparig goedgekeurd.

Mevr. Lucienne Mathieu-Mohin diende een amendement in (Stuk n° 595/47) dat de oprichting van een overlegcomité tussen de Hoge Raad van het technisch hoger onderwijs en de universitaire instellingen beoogt. De auteur betoogt dat nu alle partijen het er over eens zijn dat overleg moet gepleegd worden over het hoger onderwijs en de reorganisatie ervan, en het abnormal zou zijn dat ter zake niet in een overleg met het universitaire onderwijs zou worden voorzien.

De Minister van Nationale Opvoeding (N.) merkt op dat de wet van 7 juli 1970 uitdrukkelijk de oprichting van Vaste Raden voorziet, waarin het overleg met het universitaire onderwijs voor alle gemeenschappelijke problemen wordt voorgesteld.

Het amendement van Mevr. Lucienne Mathieu-Mohin wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Het gehele artikel wordt door de Commissie aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Art. 3.

De heer Ylieff diende een amendement in (Stuk n° 595/46-III) dat een tekstverbetering van dit artikel beoogt.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Art.4.

Het Regeringsamendement dat voorkomt in stuk n° 595/51-1 wordt ingetrokken.

Dit artikel blijft ongewijzigd.

Art. S.

De heer Swaen diende een amendement in (Stuk n° 595/42) waarin wordt bepaald dat een industriële hogeschool die een afdeling « Nijverheid » inricht, geen enkele van de afdelingen genummerd van 1 tot 3 in artikel 1, § 3, mag inrichten. Hij meent dat uit de bespreking in de Commissie duidelijk het polyvalent karakter van deze afdeling is gebleken en dat het derhalve onlogisch ware en strijdig met de geest van deze afdeling, dat er in dezelfde hogeschool tevens nog een afdeling Bouwkunde, Mechanica, Elektromechanika of Elektriciteit zou bestaan. Zulks betekent geen penaliserende van de initiërende hogeschool, doch integendeel een aanmoediging tot het inrichten van deze toekomstige vorming.

A l'issue de la discussion de cet amendement, M. Swaelen présente un sous-amendement (Joc. n° 595/51-111) étendant l'incompatibilité à la section « chimie ».

L'amendement de M. Swaelen, ainsi sous-amendé, de même que l'article 5 ainsi modifié sont adoptés par 13 voix et 5 abstentions.

Par suite des modifications apportées à cet article, les deux premiers alinéas sont groupés pour constituer un § 1.

Art. 6.

Cet article reste inchangé.

Art. 7.

Le Gouvernement présente un amendement (Doc. n° 595/45-1) visant à insérer au § 2 le membre de phrase « organisées ou non dans les instituts supérieurs industriels ».

Le Ministre de l'Education nationale (N.) déclare qu'il s'agit là d'une précision apportée au texte du § 2. En effet, les études d'ingénieur technicien peuvent encore être organisées pendant la période mentionnée à l'article 7, soit dans les écoles existantes, soit dans les nouveaux instituts supérieurs industriels.

L'amendement est adopté par 11 voix et 7 abstentions.

M. Laridon présente, en cours de réunion, un amendement (Doc. n° 595/48-II) visant à supprimer le § 2. D'après l'auteur, cette matière se trouve déjà réglée par les dispositions finales, prévues à l'article 18.

Les Ministres de l'Education nationale affirment qu'il s'agit de deux choses différentes, à savoir l'organisation uniforme des études d'ingénieur technicien sur trois années, à l'article 7, et la suppression progressive de ces études à l'article 18. En conséquence, l'auteur retire son amendement.

L'article 7 ainsi modifié est adopté par 11 voix et 7 abstentions.

Art. 8.

M. Laridon présente, en cours de réunion, un amendement (Doc. n° 595/48-II) prévoyant une assistance syndicale en commission d'appel (§ 2, troisième alinéa).

Les Ministres de l'Education nationale estiment qu'il n'est pas opportun d'insérer pareille disposition dans le texte. Ils promettent cependant de vérifier si cette assistance syndicale fait partie des us et coutumes dans les procédures de cet ordre; dans l'affirmative, la coutume constatée sera reprise *mutatis mutandis* dans l'arrêté royal. Quoi qu'il en soit, la Commission est unanime sur le principe de l'assistance et sur la possibilité de défense.

Après cette promesse des Ministres, l'auteur retire son amendement.

M. Otte présente également, en cours de réunion, un amendement (Doc. n° 595/48-1) visant à prévoir aussi la représentation des organisations les plus représentatives des ingénieurs techniciens au sein des commissions d'assimilation. D'après l'auteur, il est nécessaire, en effet, que les associations regroupant les ingénieurs techniciens diplômés siègent non seulement à la commission d'appel mais aussi dans les commissions d'assimilation. Elles doivent, en effet, se charger particulièrement de la défense des intérêts professionnels de leurs membres. Pour assurer celle-ci au maximum, elles doivent pouvoir participer aux travaux des deux genres

Als gevolg van de bespreking van zijn amendement, diende de heer Swaelen een subamendement in (S//k n° 595/51-111) waarbij de onverenigbaarheid nog wordt uitgebreid tot de afdeling Chemie.

Het aldus gesubarneerde amendement van de heer Swaelen evenals het gewijzigde artikel worden door de Commissie aangenomen met 13 stemmen en 5 onthoudingen.

Ingevolge de in dit artikel aangebrachte wijzigingen worden de eerste twee leden van het artikel 5 gegroepeerd in een § 1.

Art. 6.

Dit artikel blijft ongewijzigd.

Art. 7.

De Regering diende een amendement in (Stuk n° 595/45.1) waarbij in § 2 de zinsnede wordt ingevoegd « al dan niet ingericht in de industriële hogescholen ».

De Minister van Nationale Opvoeding (N.) betoogt dat dit een verduidelijking betekent van de tekst van § 2. Tijdens de periode vermeld in artikel 7 kunnen de studies van technisch ingenieur immers nog worden ingericht ofwel in de vroegere scholen ofwel in de nieuwe industriële hogescholen.

Dit amendement wordt door de Commissie aangenomen met 11 stemmen en 7 onthoudingen.

De heer Laridon diende ter zitting een amendement in (Stuk n° 595/48-11) waarin hij voorstelt § 2 te schrappen. Naar zijn mening is in deze materie immers reeds voorzien in de slotbepalingen, namelijk in artikel 18.

Wanneer de Ministers van Nationale Opvoeding bewijzen dat het hier om twee verschillende zaken gaat, nl. in artikel 7 over de uniforme organisatie van de studies van technisch ingenieur over 3 jaren, en in artikel 18 over de geleidelijke afbouw van deze studies, trekt de auteur zijn amendement in.

Het aldus gewijzigd artikel 7 wordt door de Commissie aangenomen met 11 stemmen en 7 onthoudingen.

Art. 8.

De heer Laridon diende ter zitting een amendement in (Stuk n° 595/48-11) dat voorziet in de syndikale bijstand in de commissie van beroep (§ 2, 3° lid).

De Ministers van Nationale Opvoeding achten de invoeging van een dergelijke tekst in het artikel niet opportuun. Zij beloven echter dat zij zullen nagaan of deze syndikale bijstand tot de geplogenheden behoort in soortgelijke procedures; in bevestigend geval zal in het koninklijk besluit de vastgestelde geplogenheid *mutatis mutandis* worden overgenomen. Over het principe van de bijstand en van de mogelijkheid tot verdediging is de Commissie het in elk geval eens.

Na deze toezegging van de Ministers trekt de auteur zijn amendement in.

De heer Otte diende ter zitting een amendement in (Stuk n° 595/48-1) dat ertoe strekt de vertegenwoordiging van de meest representatieve verenigingen van technisch ingenieurs ook te voorzien in de assimilatiecommissies. Naar de mening van de auteur is het inderdaad noodzakelijk dat de overkoepelende verenigingen van de gediplomeerde technisch ingenieurs niet alleen in de commissie van beroep doch ook in de assimilatiecommissies zetelen. Zij dienen zich inderdaad specifiek bezig te houden met de verdediging van de beroepsbelangen van hun leden. Om daarin te kunnen slagen moeten zij deel kunnen nemen aan de werkzaamheden van beide

de COMMISSIONS. L'auteur est d'avis que l'argument selon lequel un trop grand nombre d'associations professionnelles différentes devraient être associées aux commissions manque de pertinence, puisque les organisations syndicales interprofessionnelles qui siègent au Conseil national du Travail représentent tous les travailleurs, y compris les ingénieurs techniciens, tant des services publics que du secteur privé.

Le Ministre de l'Education nationale (N.) ayant fait remarquer que cette dernière interprétation à propos de la présence des syndicats ne se trouve pas *expressis verbis* dans le texte, M. Otte sous-amende son amendement comme suit (Doc. n° 595/50-1) : « Chacune des commissions d'assimilation et chacune des commissions d'appel comprendra nécessairement deux représentants des associations les plus représentatives des ingénieurs techniciens et deux représentants des organisations syndicales interprofessionnelles représentatives. »

M. Vandemeulebroucke sous-amende à son tour ce sous-amendement (Doc. n° 595/50-11), d'une part, parce qu'il est d'accord sur la présence des organisations représentatives des ingénieurs techniciens au sein des commissions d'assimilation et, d'autre part, parce qu'il ne voit pas la nécessité de la présence de deux représentants des organisations syndicales interprofessionnelles représentatives.

Plusieurs membres déclarent que, finalement, l'amendement de M. Laridon (Doc. n° 595/44), qui n'a pas été adopté par la Commission mais qui sera représenté en séance publique, a leur préférence.

L'amendement de M. Otte, tel qu'il l'a lui-même sous-amendé, est rejeté par 8 voix contre 6 et 4 abstentions.

Le sous-amendement de M. Vandemeulebroucke devient dès lors sans objet.

M. Ylieff présente, en cours de réunion, un amendement (Doc. n° 595/48-III) visant à compléter cet article par un S 7 relatif aux étudiants ingénieurs techniciens qui doivent redoubler.

Le Ministre de l'Education nationale (F.) répond que la portée de l'amendement est contraire à la loi du 31 juillet 1975 et que les étudiants visés par M. Ylieff doivent normalement passer d'abord l'épreuve de maturité.

L'auteur retire dès lors son amendement.

M. Laridon présente, en cours de réunion, un amendement (Doc. n° 595/48-11) prévoyant que l'épreuve prévue au S 5, deuxième alinéa, sera imposée. L'auteur estime, en effet, qu'il faut exclure tout arbitraire de la commission.

Plusieurs membres élèvent des objections à cet amendement, parce qu'ils considèrent que précisément l'épreuve ne doit être imposée qu'en dernière instance, si la Commission le juge utile.

L'amendement est retiré par son auteur.

Tous les amendements à l'article 8 ayant été soit rejetés soit retirés, l'article ne subit aucune modification.

Art 9.

Le Gouvernement présente un amendement (Doc. n° 595/45-1, 1°) visant à établir une concordance entre le S 2, c, et le S 2, a. La modification du § 2, a, a déjà été adoptée par la Commission; on a oublié d'apporter la même modification au § 2, c.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Le Gouvernement présente un autre amendement (Doc. n° 595/45-1, 2°) visant à insérer un S 3bis (nouveau). Le

COMMISSIONS. Dit te wel verschillende vakverenigingen bij de commissies zouden dienen betrokken te worden kan volgens de auteur niet in unaniem worden genomen als argument vermids de interprofessionele vakbonden, die in de Nationale Arbeidsraad zetelen, alle werknemers - ook technisch ingenieurs - vertegenwoordigen, zowel de werknemers die in de overheidsdiensten tewerkgesteld zijn als deze die in de privé-sector werken.

Wanneer de Minister van Nationale Opvoeding (N.) laar opmerken dat deze laatste interpretatie over de aanwezigheid van de vakbonden niet *expressis verbis* in de tekst terug te vinden is, subamendeert de heer Otte zijn amendement (Stuk n° 595/50-1) als volgt: «Elke assimilatiecommissie en elke commissie van beroep moet noodzakelijk twee vertegenwoordigers van de meest representatieve verenigingen voor technisch ingenieurs en twee vertegenwoordigers van interprofessionele representatieve vakbonden tellen»,

De heer Vandemeulebroucke subamendeert op zijn beurt dit subamendement (Stuk n° 595/50-11) omdat hij enerzijds wel akkoord gaat met de aanwezigheid van de overkoepelende verenigingen van technisch ingenieurs in de assimilatiecommissies, doch anderzijds de noodzakelijkheid niet inziet van een aanwezigheid van twee vertegenwoordigers van de interprofessionele representatieve vakbonden.

Meerdere leden geven als hun mening te kermen dat uiteindelijk het amendement van de heer Laridon (Stuk n° 595/44) dat door de Commissie niet werd aangenomen doch terug in de openbare zitting zal behandeld worden, hun voorkeur wegdraagt.

Het amendement van de heer Otte, zoals het werd gewijzigd, wordt door de Commissie verworpen met 8 tegen 6 stemmen en 4 onthoudingen.

Het subamendement van de heer Vandemeulebroucke vervalt diensgevolge.

De heer Ylieff Jiende ter zitting een amendement in (Stuk n° 595/48-III) ertoe strekkend dit artikel aan te vullen met een S 7 betreffende de studenten technisch ingenieur die moeten blijven zitten.

De Minister van Nationale Opvoeding (F.) wijst er op dat de draagwijdte van dit amendement strijdig is met de wet van 31 juli 1975 en dat de door de heer Ylieff bedoelde studenten normaal eerst de maturiteitsproeven moeten afleggen.

Hierop trekt de auteur zijn amendement in.

De heer Laridon diende ter zitting een amendement in (Stuk n° 595/48-11) waarbij de proef voorzien bij S 5, 2° lid, verplichtend wordt opgelegd. De auteur meent dat willekeur vanwege de commissie moet worden uitgesloten.

Meerdere leden maken bezwaar tegen dit amendement omdat zij menen dat juist de proef slechts in laatste instantie, indien de commissie het nodig acht, dient te worden opgelegd.

De auteur trekt zijn amendement in.

Daar alle amendementen bij artikel 8 werden ingetrokken of verworpen, blijft dit artikel ongewijzigd.

Art. 9.

De Regering diende een amendement in (Stuk n° 595/45-1, 1°) dat ertoe strekt § 2 c en § 2 a met elkaar te doen overeenkomen. De wijziging aan S 2 a werd reeds in de commissie aangenomen; er werd echter vergeten dezelfde wijziging aan te brengen in § 2 c,

Dit amendement wordt eenparig goedgekeurd.

De Regering diende eveneens een amendement in (Stuk n° 595/45-1, 2°) tot invoeging van een nieuw § 3bis. De Minister

Ministre de l'Education nationale (N.) l'appelle que certains membres du personnel directeur et enseignant ont été nommés à titre définitif avant le 1^{er} janvier 1963. Certains d'entre eux ne sont pas porteurs des titres de capacité qui, après cette date, ont été exigés tant par le statut des agents de l'Etat que par la loi du 7 juillet 1970 et qui sont requis par le présent projet. La disposition proposée leur permet de rester en fonction dans un institut supérieur industriel.

Un membre ayant demandé pourquoi le texte proposé fait référence à la date du 1^{er} janvier 1963, le Ministre de l'Education nationale (N.) répond que c'est la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 14 décembre 1962 relatif au statut.

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

M. Coens présente un amendement (Doc. n° 595/43) visant à compléter le § 3^{quarto}. L'auteur déclare que le 4^o, modifié par la Commission, doit être complété dans le sens proposé pour éviter qu'un membre du personnel qui exerçait depuis plusieurs années des fonctions à prestations complètes dans l'enseignement ne soit dépassé par des membres du personnel qui sont entrés en service plus tard que lui et ont eu l'avantage d'obtenir immédiatement une charge complète ou au moins les 6/10^e d'une fonction à prestations complètes dans l'enseignement supérieur du second degré.

Le Ministre de l'Education nationale (F.) répond que le problème soulevé par l'auteur est réglé au 5^o de ce paragraphe, où sont prévus les cas de tous les membres du personnel à prestations partielles; pour le reste, cette disposition est à mettre en rapport avec celle du § 1, troisième alinéa.

Vu l'interprétation donnée par le Ministre, l'auteur retire son amendement.

M. Brimant avait présenté un amendement (Doc. n° 595/44) ayant la même portée.

Compte tenu de la déclaration du Ministre, il le retire également.

Mme Lucienne Mathieu-Mohin présente un amendement (Doc. n° 595/47) prévoyant que des membres du personnel scientifique des institutions universitaires peuvent être intégrés, sous certaines conditions, dans le dispositif de l'article 9. L'auteur estime opportun de prévoir en priorité l'utilisation du personnel scientifique hautement qualifié, porteur d'un titre de docteur et sélectionné par les universités pour exercer une fonction d'enseignement à titre définitif, mais que la loi de financement ne permet pas de garder en fonction. Ce personnel mérite la priorité par rapport au personnel de qualification moindre et qui n'exerçait pas de fonctions complètes dans l'enseignement supérieur technique.

Le Ministre de l'Education nationale (F.) élève des objections contre cet amendement parce qu'à son avis, cette question doit être réglée en premier lieu dans le cadre même de l'enseignement supérieur technique.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1 et 4 abstentions.

Mme Lucienne Mathieu-Mohin présente également un autre amendement (Doc. n° 595/47) visant à insérer un 4^obis au § 3, deuxième alinéa.

Le Ministre de l'Education nationale (N.) ayant fait remarquer que, par suite du rejet de l'amendement précédent, celui-ci n'a plus d'objet, puisqu'il reprend littéralement le texte du Gouvernement, l'auteur retire son amendement.

M. Ylief présente, en cours de réunion, un amendement (Doc. n° 595/48-III) visant à ajouter au § 4 *littera* c en faveur des membres du personnel qui perdraient leur forie-

van Nationale Opvoeding (N.) wijs crop dat bepalde leden van het hcsruurs- en onderwijzend personeel voor 1 januari 1963 vast becnocnuld wrdcn. Sommige onder deze personeelsleden zijn niet in her hczit van de verciste bckwaamheidsbe-wijzen die na deze datum zowel door het statuut van het Rijkspersoneel als door de wet van 7 juli 1970 en door de huidige wet worden vereist. De voorgcsreldc bepaling laar hun toc in dienst te blijven in l'en indusriële hogcschool.

Op vraag van een lid waarom in de voorgestelde tekst wordt verwezen naar de datum van 1 januari 1963, antwoordt de Minister van Nationale Opvoeding (N.) dat dit de datum van inwerkingtreding is van het koninklijk besluit van 14 december 1962 betreffende het stntuur.

Het Regeringsarnement wordt eenparig aangenomen.

De heer Coens diende een amendement in (Stuk n° 595/43) tot aanvulling van § 3^{quarto}. De auteur betcogt dat het door de Commissie gewijzigd quarto dienr te worden aangevuld in de voorgestelde zin om te voorkomen dat een personeelslid dat reeds meerdere jaren een ambt met volledige prestaties uitoefende in het onderwijs, zou worden voorbijgestreefd door personeelsleden die later in dienst zijn gekomen en het voordeel hadden onmiddellijk een volledige opdracht of minstens de 6/10^e van een ambt met volledige prestaties te bekomen in het hoger onderwijs van de tweede graad.

De Minister van Nationale Opvoeding (F.) laat opmerken dat het door de auteur opgeworpen probleem geregeld wordt in het 5^o van deze paragraaf, waar de gevallen van alle personeelsleden met deeltijdse prestaties worden geregeld; voor het overige dienr deze beschikking ook gezien te worden in samenhang met de bepaling van § 1, alinea 3.

Gelet op de interpretatie van de Minister trekt de auteur zijn amendement in.

De heer Brimant diende een amendement in (Stuk n° 595/44) met dezelfde draagwijdte.

Gelet op de verklaring van de Minister trekt ook hij zijn amendement in.

Mevr. Lucienne Mathieu-Mohin diende een amendement in (Stuk n° 595/47) waardoor ook leden van het werenschap-pelijk personeel van de universitaire instellingen onder bepaalde voorwaarden worden ingeschakeld in de regeling van artikel 9. De auteur meent dat het past bij voorkeur te voorzien in de aanstelling van leden van het zeer gespecialiseerd wetenschappelijk personeel die houder zijn van een diploma van dokter en die door de universiteiten werden gekozen om een vaste functie in het onderwijs uit te oefenen, maar die door de financieringswet niet in functie kunnen worden gehouden. Dit personeel verdient volgens de auteur de voorkeur boven het minder gekwalificeerd personeel dat geen volledige prestaties leverde in het hoger technisch onderwijs.

De Minister van Nationale Opvoeding (F.) heeft bezwaar tegen dit amendement omdat naar zijn mening de regeling in de eerste plaats dient te geschieden binnen het raam van het hervormd technisch hoger onderwijs zelf.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Mevr. Lucienne Mathieu-Mohin diende eveneens een amendement in (Stuk n° 595/47) tot invoeging van een 4^obis in § 3, 2^e lid.

Wanneer de Minister van Nationale Opvoeding (N.) laat opmerken dat ingevolge de verwerping van het vorig amendement, het huidige amendement geen zin meer heeft vernits het lertelijk de Regeringstekst overneemt, trekt de auteur haar amendement in.

De heer Ylief diende ter zitting een amendement in (Stuk n° 595/48-III) tot invoeging van een letter c in § 4 van dit artikel, ten voordele van personeelsleden die hun functie

rion pal' suite des dispositions du chapitre 4 relatif il la procédure de suppression.

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 5.

L'article 9 amendé est adopté par 13 voix et 5 abstentions.

Art. 1a.

Cet article ne subit aucune modification.

Art. 11.

Le Gouvernement présente un amendement (Doc. n° 595/45-1) visant à remplacer les lettres *c* et *d* du § 2 par un nouveau texte.

Il apparaît en effet, d'une part, que les diplômes délivrés par un jury constitué par le Roi ont été oubliés dans le texte initial et, d'autre part, qu'il est nécessaire d'établir une concordance avec le projet de loi relatif au classement de l'enseignement de l'architecture dans l'enseignement du type long.

Le texte de l'amendement contient une erreur matérielle: le mot « Gouvernement » doit être remplacé par le mot « Roi » (Doc. n° 595/51-1).

L'amendement ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

La Commission décide, également à l'unanimité, de corriger la même erreur matérielle au § 2, *b* (remplacement du mot « Gouvernement » par le mot « Roi ») (Doc. n° 595/51-1).

M. Swaen présente un amendement visant, au § 2, à rendre obligatoire l'avis du Conseil supérieur compétent (Doc. n° 595/42).

D'après l'auteur, pour la définition des fonctions de « chargé de cours dans certaines matières », qui requerront les conditions de capacité prévues au § 2, il est particulièrement utile que le Roi recueille l'avis du Conseil supérieur de l'Enseignement supérieur compétent, au sein duquel siègent les représentants spécialisés du secteur de l'enseignement visé.

Il convient, par ailleurs, de noter que l'application de ce paragraphe ne devra peut-être se faire qu'exceptionnellement, en ce sens qu'elle ne se fera que dans des cas rarissimes, mais elle constituera néanmoins une exception au régime général prévu au premier paragraphe de cet article.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Mme Lucienne Mathieu-Mohin présente un amendement (Doc. n° 595/47) visant à remplacer le texte du § 7, *b*. D'après l'auteur, seules les institutions universitaires sont, chez nous, habilitées à délivrer le titre d'agrégé de l'enseignement moyen supérieur et d'agrégé de l'enseignement supérieur: *a fortiori*, il leur appartient d'assumer la responsabilité de la formation des enseignants de l'enseignement supérieur technique.

Le Ministre de l'Éducation nationale (F.) émet de sérieuses objections contre cet amendement et estime qu'en aucun cas l'exclusivité de la délivrance de certificats d'aptitude pédagogique ne devrait être réservée aux universités.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1 et 4 abstentions.

Sur la proposition du Gouvernement, la Commission accepte à l'unanimité de supprimer, à la quatrième ligne du

zoudcu verliczen ingevolg de in 1100fdstuk 4 van het wetsontwerp, voorzien afluwprocduur.

Dit amendement wordt door de commissie verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Het gemiddeld artikel 9 wordt door de commissie aangenomen met 13 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 1a.

Dit artikel blijft ongewijzigd.

Art. 11.

De Regering diende een amendement in (Stuk n° 595/45-1) ertoe strekkend in § 2 de letters *c* en *d* te vervangen door een nieuwe tekst.

Het blijkt inderdaad dat enerzijds de diploma's uitgereikt door een door de Koning samengestelde examencommissie uit het oog werden verloren in de oorspronkelijke tekst en dat het anderzijds nodig blijkt dat de overeenstemming wordt verwezenlijkt met het wetsontwerp over de klassering van het architectuuronderwijs in het lange type.

In de tekst van het amendement is een materiële vergissing geslopen: het woord « Regering » dient te worden vervangen door het woord « Koning » (Stuk n° 595/51-1).

Het aldus gewijzigde amendement wordt eenparig aangenomen.

De Commissie beslist eveneens eenparig dezelfde materiële vergissing te herstellen in § 2b (vervanging van het woord « Regering » door het woord « Koning », (Stuk n° 595/51-1).

De heer Swaen diende een amendement in ertoe strekkend in § 2 het advies van de bevoegde Hoge Raad verplichtend te maken (Stuk n° 595/42).

Volgens de auteur is het voor de bepaling van de ambten van « docent in bepaalde leervakken » waarvoor de bekwaamheidsvereisten van § 2 zullen vereist zijn, bijzonder wenselijk dat de Koning het advies zou inwinnen van de bevoegde Hoge Raad van het Hoger onderwijs, waarin de gespecialiseerde vertegenwoordigers van de betrokken onderwijssector zetelen.

Er zij overigens genoteerd dat de toepassing van deze paragraaf weliswaar niet uitzonderlijk dient te geschieden in de zin dat zij slechts in enkele zeldzame gevallen gebeurt: zij vormt evenwel een uitzondering op het algemeen stelsel in § 1 van het artikel.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Mevr. Lucienne Mathieu-Mohin diende een amendement in (Stuk n° 595/47) waarbij in § 7b een nieuwe tekst wordt ingevoegd. Volgens de auteur zijn alleen onze universitaire instellingen bevoegd om de titel van geaggregeerde van het hoger middelbaar onderwijs of van geaggregeerde van het hoger onderwijs af te leveren; *a fortiori* moeten zij dan ook de verantwoordelijkheid dragen voor de opleiding van de onderwijskrachten in het technisch hoger onderwijs.

De Minister van Nationale Opvoeding (F.) maakt ernstig bezwaar tegen dit amendement en meent dat in geen geval de exclusiviteit voor het verlenen van certificaten van pedagogische bekwaamheid aan de universiteiten zou mogen worden toegekend.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Op voorstel van de Regering gaat de Commissie eenparig akkoord om, bij wijze van materiële verbetering, in § 6,

§ 6, les mots « il l'exception du *littcræ* », qui constituent une erreur matérielle qui s'est glissée dans le texte (Doc. n° 595/51-1).

L'article II ainsi modifié est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 12.

La Commission constate que, dans la présentation de cet article, s'est glissée involontairement une modification qui peut prêter à confusion. Comme il était prévu dans les textes antérieurs, cet article doit être divisé en deux paragraphes:

- § 1 « L'article 17, § 4, de la loi du 7 juillet 1970 est modifié comme suit: (vient ensuite le texte du § 4) »;

- § 2 « L'article 17 de la loi du 7 juillet 1970 est complété comme suit: (viennent ensuite les textes des §§ 5 et 6). »

Le Gouvernement présente un amendement (Doc. n° 595/45-1) visant à compléter le § 5. Les membres du personnel directeur et enseignant qui ont été nommés à titre définitif après avoir obtenu une dérogation doivent également être considérés comme possédant les titres et l'expérience utile requis pour la fonction à laquelle ils ont été nommés à titre définitif. Cela est surtout important pour les membres du personnel directeur et enseignant en fonction dans l'enseignement du type court.

Le Gouvernement propose également de remplacer le § 6 par un texte nouveau, afin que ces dispositions s'appliquent également à l'ensemble du personnel directeur et enseignant de l'enseignement pédagogique.

Ces amendements du Gouvernement sont adoptés à l'unanimité.

L'article 12 ainsi modifié est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Art. 13.

Cet article reste inchangé.

Art. 14.

Mme Lucienne Mathieu-Mohin présente un amendement (Doc. n° 595/47) concernant la notion d'« étudiant régulièrement inscrit ». L'auteur estime qu'ainsi que les Ministres l'ont déclaré eux-mêmes en Commission, il n'y a pas lieu de faire de distinction en cette matière entre les étudiants des universités et ceux de l'enseignement supérieur technique. L'arrêté royal pris en application de l'article 27, § 1, de la loi du 27 juillet 1971 relative au financement des institutions universitaires a pour but d'éviter la comptabilisation d'étudiants fictifs ou de considérer comme subsidiaires des étudiants qui prennent plus de deux inscriptions pour la même année d'études. D'après l'auteur, il est indispensable que ce soit la loi qui garantisse l'égalité de traitement des étudiants.

M. Vandemeulebroucke présente également en cours de réunion, un amendement allant dans le même sens (Doc. n° 595/49-II).

Un membre marque son étonnement à propos de ces amendements, étant donné que le régime de financement des universités est totalement différent de celui des établissements d'enseignement supérieur du type long. Les régimes de subventionnement et de paiement sont totalement différents, notamment en ce qui concerne les traitements du personnel.

4" rcgcl. d(~ woorden «uitgezonderd voor letcræ" te schruppern (Stuk n° 595/51-1).

Het aldus gewijzigd artikel II wordt door de Commissie aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 12.

De Commissie stelt vast dat in de voorstelling van dit artikelongewild een wijziging is geschied die tot verwarring kan aanleiding geven. Zoals in de vroegere teksten voorzien was dient dit artikel in twee paragrafen te worden ingedeeld:

- paragraaf 1 « artikel 17, § 4, van de wet van 7 juli 1970 wordt als volgt gewijzigd: (dan volgt de tekst van § 4) »;

- paragraaf 2 « artikel 17 van de wet van 7 juli 1970 wordt als volgt aangevuld: (dan volgt de tekst van de §§ 5 en 6) ».

De Regering diende een amendement in (Stuk n° 595/45-1) ertoe strekkend § 5 aan te vullen. De leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel die ingevolge het bekomen van een afwijking vast benoemd werden, dienen eveneens geacht te worden in het bezit te zijn van de bekwaamheidsbewijzen en de nuttige ervaring vereist voor het ambt waarin zij vast benoemd werden. Dit is vooral van belang voor de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel in dienst in het onderwijs van het korte type.

Ook wordt voorgesteld § 6 door een nieuwe tekst te vervangen ten einde deze bepalingen ook toepasselijk te maken op het geheel van het bestuurs- en onderwijzend personeel van het pedagogisch onderwijs.

Dit Regeringsamendement wordt door de Commissie eenparig aangenomen.

Artikel 12, zoals het werd gewijzigd, wordt door de Commissie aanvaard met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 13.

Dit artikel blijft ongewijzigd.

Art. 14.

Mevr. Lucienne Mathieu-Mohin diende een amendement in (Stuk n° 595/47) betreffende het begrip «regelmäßig ingeschreven student». De auteur meent dat, zoals de Ministers zelf in de Commissie verklaard hebben, er ter zake geen onderscheid moet worden gemaakt tussen de studenten van de universiteiten en die van het technisch hoger onderwijs. Het in toepassing van artikel 27, § 1, van de wet van 27 juli 1971 op de financiering van de universiteiten genomen koninklijk besluit strekt ertoe te vermijden dat fictieve studenten meegerekend worden of dat studenten die meer dan twee inschrijvingen nemen voor hetzelfde studiejaar worden beschouwd als voor subsidies in aanmerking komend. Volgens de auteur is het nodig dat de wet zelf de gelijke behandeling van de studenten waarborgt.

De heer Vandemeulebroucke diende ter zitting eveneens een amendement in (Stuk n° 595/49-11) met dezelfde strekking.

Een lid verwondert zich over de indiening der amendementen daar het stelsel van de financiering der universiteiten toch geheel verschillend is van de financiering der instellingen van het hoger onderwijs van het lange type. Onder meer inzake de wedden van het personeel gelden gans verschillende stelsels van subsidiëring en uitbetaling.

Le Ministre de l'Education nationale (N.) ne peut manquer son accord si ces amendements. Il estime impossible de réaliser une stricte uniformité avec le régime en vigueur pour les universités; il partage cependant le scrupule de la majorité des membres de la Commission qui sont d'avis qu'il faut tendre à la plus grande similitude possible entre les deux régimes et qu'il faut évidemment rendre impossible l'abus constitué par des inscriptions fictives d'étudiants. Par ailleurs, le Ministre communique que l'arrêté royal devra être publié à bref délai, puisqu'il constitue une condition de l'entrée en vigueur du régime de financement.

Compte tenu de cette déclaration du Ministre, les auteurs décident de retirer leurs amendements.

Mme Lucienne Mathieu-Mohin propose encore deux autres amendements (Doc. n° 595/47), prévoyant que le taux d'encadrement est fixé par analogie avec celui en vigueur pour le financement des institutions universitaires.

L'auteur estime que le taux d'encadrement, prévu pour les universités, tient compte de la double charge d'enseignement et de recherche. Alors que les Ministres ont reconnu en Commission que la fonction quasi exclusive de l'enseignement technique est l'enseignement, il serait inadmissible *a fortiori* que les taux d'encadrement dans l'enseignement supérieur technique soient supérieurs à ceux prévus dans les orientations correspondantes des universités. On peut montrer aisément que dans les chiffres prévus par le projet de loi, les étudiants de l'enseignement supérieur technique seront dans certains cas nettement mieux encadrés que les étudiants des disciplines correspondantes dans les universités. Cette disparité ne tient même pas compte des obligations de recherche du personnel scientifique universitaire, condition *sine qua non*, de sa nomination à titre définitif, et qui n'a pas d'équivalent dans l'enseignement supérieur technique.

Le Ministre de l'Education nationale (N.) répond que le régime, proposé par l'auteur de ces amendements, est non seulement impossible à réaliser sur le plan technique, mais que dans les circonstances actuelles on ne peut absolument pas comparer l'ensemble du régime de financement des universités et celui du reste de l'enseignement supérieur; comme il a déjà été dit, non seulement le régime de paiement du personnel est différent, mais aussi le financement du fonctionnement des institutions, le financement des constructions et de l'infrastructure sociale, et naturellement, le financement de la recherche scientifique.

Les deux amendements sont rejetés par 12 voix contre 1 et 4 abstentions.

Mme Lucienne Mathieu-Mohin propose encore un amendement (Doc. n° 595/45-4°) relatif au taux d'encadrement dans les écoles de traducteurs-interprètes (§ 1°, 6°). L'auteur souligne que cet enseignement est très diversifié: il comprend des cours généraux qui n'exigent qu'un faible taux d'encadrement et des cours de langues qui réclament — s'il veulent être efficaces — des taux d'encadrement élevés.

Il faut considérer que chaque langue enseignée, dans une langue de base donnée, constitue une « unité linguistique » comportant quelque 55 heures de cours par semaine. Normalement le nombre de langues étrangères enseignées s'élève à six, ce qui est indispensable sur le plan des débouchés et de l'équivalence avec les formations données à l'étranger.

A la demande des Ministres de l'Education nationale qui estiment que le système proposé de taux d'encadrement

De Ministre van Nationale Opvoeding (N.) kan hier niet eens lijdt. Het is deze ingediende amendementen. Hij meent dat een strikte evenvormigheid met het stelsel dat nu in voege is voor de universiteiten, volstrekt onmogelijk te realiseren is; wel deelt hij in de mening van de meeste commissieleden volgens welke de grootst mogelijke gelijkheid tussen de beide stelsels dient te worden nagestreefd en uitvaard het misbruik van fictieve inschrijvingen van studenten moet worden onmogelijk gemaakt. Overigens geeft de Minister als zijn mening te kennen dat het voorzien koninklijk besluit zeer snel zal moeten worden uitgevaardigd, vermits het een vereiste is voor de inwerkingtreding van het stelsel der financiering.

De beide auteurs trekken, op grond van deze ministeriële verklaring, hun amendementen in.

Mevr. Lucienne Mathieu-Mohin diende nog twee amendementen in (Stuk n° 595/47) waarbij de regeling van een stelsel der studiebegeleidingsnormen wordt bepaald naar analogie met het stelsel dat in voege is voor de financiering van de universitaire instellingen.

De auteur meent dat bij het vaststellen van de voor de universiteiten geldende studiebegeleidingsnormen er rekening gehouden is met de dubbele kosten van onderwijs en van onderzoek. In de Commissie hebben de Ministers toegegeven dat het onderwijs haast de enige opdracht is van het technisch onderwijs; daarom zou het nog minder aanvaardbaar zijn dat de studiebegeleidingsnormen in het technisch hoger onderwijs hoger zouden liggen dan die welke gelden voor de overeenstemmende richtlijnen van de universiteiten. Het is volgens de auteur gemakkelijk aan te tonen dat de studenten van het technisch hoger onderwijs volgens de in het ontwerp vastgestelde cijfers veel gunstiger studiebegeleidingsnormen krijgen dan de studenten uit de overeenkomstige takken van de universiteiten. Deze discordantie houdt geen rekening met de verplichting voor het universitaire wetenschappelijk personeel om aan wetenschappelijk onderzoek te doen, hetgeen een *conditio sine qua non* is voor hun definitieve benoeming en waarvoor in het technisch hoger onderwijs geen equivalent bestaat.

De Minister van Nationale Opvoeding (N.) betoogt dat het door de auteur van deze amendementen voorgestelde stelsel niet alleen technisch onmogelijk te realiseren valt, doch dat in de huidige omstandigheden het ganse financieringsstelsel van de universiteiten en van het ander hoger onderwijs absoluut niet kan worden vergeleken: zoals reeds gezegd is het stelsel der uitbetaling van het personeel verschillend, doch ook de financiering der werking van de instellingen, de financiering van de bouwen van de sociale infrastructuur, evenals uiteraard de financiering van het wetenschappelijk onderzoek.

Beide amendementen worden verworpen met 12 tegen 1 stem en bij 4 onthoudingen.

Mevr. Lucienne Mathieu-Mohin diende nog een amendement in (Stuk n° 595/45-4°) over de studiebegeleidingsnormen van de instellingen voor vertalers en tolken (§ 1, 6°). De auteur wijst op de diversiteit van dit onderwijs: het omvat algemene cursussen die slechts een geringe studiebegeleiding vergen en taalcursussen die een uitgebreide studiebegeleiding vergen om doeltreffend te zijn. Men moet er van uitgaan dat elke onderwezen taal in een gegeven basistaal een « raaleenheid » vormt met ongeveer 55 uur cursus per week. Normaal worden 6 vreemde talen onderwezen: dit is noodzakelijk met het oog op de toekomstmogelijkheden en de gelijkwaardigheid van de opleiding met die welke in het buitenland wordt verstrekt.

Op verzoek van de Ministers van Nationale Opvoeding die menen dat het voorgestelde systeem van studiebegelei-

scrut trop coûteux, la Commission t'ajoute l'amendement par 10 voix contre 1 et 3 absences.

Le Gouvernement présente l'amendement (Joc. n° 595/45, 1°) visant à remplacer le deuxième alinéa du § I° par une définition plus précise de ce qu'il faut entendre par « unité d'encadrement ».

L'amendement est adopté par 16 voix et 1 abstention.

M. Swaen propose en cours de réunion un amendement (Doc. n° 595/49-1) visant à apporter 9 modifications au système de taux d'encadrement prévu au § Ior. Le but essentiel de l'auteur est de mettre fin à la distinction entre les études organisées pendant un maximum de 20 heures par semaine et celles qui sont organisées pendant plus de 20 heures par semaine. Il lui paraît préférable que le Roi fixe, sans tarder, en exécution de l'article 13, d, de la présente loi, le nombre minimum d'heures de cours des diverses orientations d'études.

Le Gouvernement devrait donner, à ce propos, l'assurance que le nombre minimum d'heures de cours sera effectivement fixé à 96 heures pour le total des deux cycles.

Pour ce qui est de l'arrondissement des fractions, l'auteur précise dans son amendement le mode de calcul qui a été préconisé au cours des discussions en Commission et par lequel la fraction obtenue après calcul est, pour chaque cycle, arrondi à l'unité supérieure. S'il n'en était pas ainsi, la plupart des nombres d'étudiants avancés dans ce paragraphe n'auraient pas de sens, du fait que, sauf l'unité, ils ne sont pas divisibles par les diviseurs proposés.

Les Ministres de l'Education nationale se déclarent disposés à accepter l'amendement de M. Swaen, mais font remarquer que lors du calcul des taux, le nombre d'heures par semaine avait été fixé hypothétiquement à 28; l'adoption de l'amendement représenterait par conséquent un assouplissement. D'autre part, il faut reconnaître que le système proposé d'un nombre minimum d'heures pour l'ensemble des deux cycles offre plus de souplesse que la proposition antérieure et qu'il met fin à la distinction entre les différentes écoles. Répondant à une question posée par l'auteur de l'amendement, les Ministres de l'Education nationale déclarent que l'arrêté royal relatif au nombre minimum d'heures de cours retiendra en effet le chiffre de 96 pour l'ensemble des deux cycles.

Répondant à un autre membre, les Ministres de l'Education nationale rappellent que dans l'enseignement supérieur de type long une heure de cours comporte 60 minutes.

Puisque les sept points de l'amendement de M. Swaen relatif au § 1er constituent un tout, la Commission accepte de se prononcer en un seul vote. L'amendement (points 1 à 7) est adopté par 11 voix contre 5 et 1 abstention.

Suite à ce vote, le Gouvernement retire son amendement (Doc. n° 595/45-1, 2° et 3°).

M. Laridon présente un amendement (Doc. n° 595/44 A, 1 et 2) visant, en ordre principal, à limiter dans le présent projet le système des taux d'encadrement aux instituts supérieurs industriels et par conséquent à supprimer du projet toutes les autres études du type long.

Cet amendement est rejeté par 11 voix contre 5.

Le Gouvernement présente en cours de réunion un amendement prévoyant au § I°, 5°, (nouveau classement par suite

de la norme) de nombreux changements, et propose de supprimer de l'annexe de la loi le tableau des études du type long. La Commission propose de supprimer de l'annexe de la loi le tableau des études du type long.

De la Regering diende bij § 1 een amendement in (Stuk n° 595/45, 1°) waardoor de tekst van het tweede lid wordt vervangen door een nauwkeurige bepaling van hetgeen dient verstaan te worden onder studiebegeleidingsecundair.

Dit amendement wordt door de Commissie aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

De heer Swaen diende ter zitting een amendement in (Stuk n° 595/49-1) waarbij 9 wijzigingen worden aangebracht in het stelsel der studiebegeleidingsnormen zoals het in § 1 wordt voorzien. De hoofdbedoeling van de auteur beslaat erin, het onderscheid dat werd gemaakt tussen de studien ingericht gedurende maximum 20 uren per week en deze ingericht gedurende meer dan 20 uren per week, ongedaan te maken. Het lijkt de auteur verkieslijk dat de Koning in uitvoering van artikel 13, d, van deze wet, onverwijld het minimum aantal lesuren van de verschillende studierichtingen zou vastleggen.

Op dit stuk zou van de Regering de verzekering dienen bekomen te worden dat het minimum aantal lesuren inderdaad op 96 uren voor het geheel van de twee cyclussen zal worden vastgesteld.

Wat de afronding van de breuken betreft, verduidelijkt de auteur in dit amendement de berekeningswijze die tijdens de besprekingen in de Commissie werd voorgehouden en waarbij per cyclus de bij de berekening bekomen breuk naar de hogere eenheid werd afgerond. Als zulks niet het geval was, dan zouden de reeksen in deze paragraaf vooropgestelde studentenaantallen geen zin hebben, vermits zij niet op de eenheid na deelbaar zijn door de voorgestelde delers.

De Ministers van Nationale Opvoeding verklaren zich bereid het amendement van de heer Swaen te aanvaarden, hoewel zij late opmerken dat bij de berekening van het stelsel der normen als hypothese het aantal uren op 28 per week werd gesteld en de aanvaarding van het amendement bijgevolg een versoepeling van de norm inhoudt. Anderzijds dient te worden toegegeven dat het voorgestelde systeem van een minimum aantal uren voor het geheel van de twee studiecyclussen een grotere soepelheid vertoont dan het vroeger gedane voorstel en dat daarenboven het onderscheid tussen de verschillende scholen wordt opgeheven. Op de vraag van de auteur van het amendement antwoorden de Ministers van Nationale Opvoeding dat het koninklijk besluit betreffende het minimum aantal lesuren inderdaad het cijfer 96 voor het geheel van de twee cyclussen zal weerhouden.

Op vraag van een lid bevestigen de Ministers van Nationale Opvoeding dat een lesuur in het hoger onderwijs van het lange type 60 minuten bevat.

Daar de zeven punten van het amendement van de heer Swaen betreffende § 1, de geheel uitmaken, gaat de Commissie er over akkoord om zich in één enkele stemming uit te spreken. Het amendement (punt 1 tot en met 7) wordt door de Commissie aangenomen met 11 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

Als gevolg van deze stemming wordt het Regeringsamendement (Stuk n° 595/45-1, 2° en 3°) ingetrokken.

De heer Laridon diende een amendement in (Stuk n° 595/44 A, 1 en 2) waarin in hoofdorde wordt voorgesteld het stelsel van de studiebegeleidingsnormen in deze wet te beperken tot de industriële hogescholen en bijgevolg alle andere studies van het lange type uit het ontwerp te verwijderen.

Dit amendement wordt door de Commissie verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

De Regering diende ter zitting een amendement in waarbij in § 1, 5° (nieuwe rangschikking ingevolge de aanneming van

de l'adoption dl' l'amendement de M. Swaelen) qui concerne les études de traducteurs et interprètes, de remplacer, à l'avant-dernière ligne, le chiffre 15 par 14.

Le Ministre de l'Education nationale (N.) estime que cet amendement se situe dans la ligne logique analogue dans l'amendement de M. Swaelen.

Cet amendement est adopté par 11 voix contre 4 et 2 abstentions.

Au § 2, 1^{er} alinéa, le Gouvernement présente en cours de réunion un amendement (Doc. n° 595/51-1) visant à supprimer les mots « soit parce que cet établissement est en voie de création, soit parce qu'il est en voie de fermeture ».

Le Ministre de l'Education nationale (F.) déclare que la suppression de ces mots ne se justifie pas, du fait que les situations que le texte voulait rencontrer n'existent pas, mais bien du fait qu'il existe d'autres situations, comme une organisation cyclique de l'un des deux cycles d'études ou des deux cycles d'études.

M. Swaelen présente un amendement (Doc. na 595/49-1) modifiant les chiffres du § 2, a, et du § 2, b, par suite de l'adoption de ses amendements au § Fr.

Cet amendement est adopté par 11 voix et 6 abstentions.

M. Vandemeulebroucke présente, en cours de réunion, un amendement (Doc. na 595/51-II) visant à ajouter *in fine* du § 2 une phrase destinée à prévoir le cas où la date de référence généralement prévue au 1^{er} février de l'année académique précédente ne peut être retenue. L'auteur déclare qu'il n'existe pas de date de référence pour la première année académique pour l'organisation des premiers cycles décentralisés, alors qu'il convient de permettre d'emblée l'instauration de taux d'encadrement.

La Commission adopte cet amendement à l'unanimité.

Le Gouvernement présente un amendement (Doc. na 595/45, 4^e) visant à remplacer le § 2, deuxième alinéa. Ce texte donne une définition claire de ce que visait le texte adopté par la Commission.

L'amendement est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Au § 3, M. Swaelen présente un amendement (Doc. n° 595/42), pour le cas où le minimum prévu de 20 % dans la fonction d'assistant n'est pas atteint. D'après l'auteur, cet amendement tend à éviter que des établissements soient éventuellement contraints de congédier précipitamment des chargés de cours et de recruter tout aussi précipitamment des assistants, ce qui serait préjudiciable à la bonne organisation de l'enseignement.

Puisque le Gouvernement a présenté un amendement (Doc. na 595/45) au § 5, qui rencontre ses préoccupations dans un cadre plus large, l'auteur retire son amendement.

Le § 4 fait l'objet d'un amendement du Gouvernement... visant à en remplacer le texte initial. Il y est prévu un régime transitoire au cas où le nombre de membres du personnel directeur et enseignant est supérieur à celui auquel le taux d'encadrement donne droit ou lorsque la répartition de ce personnel ne correspond pas au prescrit du § 3 de cet article.

Plusieurs membres marquent leur accord sur le système préconisé de suppression progressive mais élèvent des objections contre le remplacement des mots « membres du personnel en service » (texte adopté par la commission) par les mots « membres du personnel directeur et enseignant nommés à titre définitif » (amendement du Gouvernement).

het amendement Swaelen) betreffende de studies voor vertalers en tolken, op de voorlaatste regel hier cijfer 15 wordt vervangen door het cijfer 14.

De Minister van Nationale Opvoeding (N.) meent dat dit amendement in de logische lijn van de aanvaarding van een analoge reductie in het amendement van de heer Swaelen.

Dit amendement wordt door de Commissie aangenomen met 11 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Bij § 2, 1^o lid, diende de Regering ter zitting een amendement in (Stuk n° 595/51-1) waarbij de woorden « hetzij omdat deze inrichting opgericht werd omdat de sluiting in het vooruitzicht is » worden geschrapt.

De Minister van Nationale Opvoeding (F.) verklaart dat de schrapping van deze woorden niet wordt verantwoord door het feit dat de bedoelde situaties niet zouden bestaan, maar door het feit dat er nog andere situaties zich kunnen voordoen, zoals bijvoorbeeld de cyclische organisatie van een der twee studiecyclussen of van beide studiecyclussen.

De heer Swaelen diende een amendement in (Stuk n° 595/49-1) waarbij de cijfers van § 2, a en § 2, b, worden gewijzigd ingevolge het aannemen van zijn amendementen bij § 1.

Dit amendement wordt aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

De heer Vandemeulebroucke diende ter zitting een amendement in (Stuk n° 595/51-11) ertoe strekkend *in fine* van § 2 een zin toe te voegen om te voorzien in het geval waarin de algemeen voorziene referentiedatum van 1 februari van het vorig academiejaar niet kan worden weerhouden. De auteur betoogt dat voor het eerste academiejaar van de opbouw van gedecentraliseerde eerste cyclussen er geen referentiedata bestaan terwijl toch meteen de kans moet gegeven worden tot invoering van studiebegeleidingsnormen.

Dit amendement wordt door de Commissie eenparig aangenomen.

De Regering diende een amendement in (Stuk n° 595/45, 4^o) ter vervanging van § 2, alinea 2. Deze tekst geeft een duidelijke omschrijving van hetgeen bedoeld werd in de tekst aangenomen door de Commissie.

Dit amendement wordt door de Commissie aangenomen met 12 stemmen en 4 onthoudingen.

Bij § 3 diende de heer Swaelen een amendement in (Stuk n° 595/42) voor het geval het voorgeschreven minimum van 20 % assistenten niet bereikt wordt. Volgens de auteur wil dit amendement vermijden dat de instellingen desgevallend zouden moeten overgaan tot plotse opzeggingen van docenten en aanwervingen van assistenten, wat niet zou ten goede komen aan een degelijke organisatie van het onderwijs.

Daar de Regering echter een amendement indiende (Stuk n° 595/45) bij § 5, waarin in een breder kader aan zijn bekommernis wordt tegemoet gekomen, trekt de auteur zijn amendement in.

Bij § 4 diende de Regering een amendement in ter vervanging van de oorspronkelijke tekst. Hierin wordt een overgangstelsel voorzien voor het geval waarin het aantal leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel hoger is dan dat waarop de studiebegeleidingsnormen recht geven of wanneer de onderverdeling van dit personeel niet overeenstemt met het gestelde in § 3 van dit artikel.

Meerdere leden gaan akkoord met het vooropgestelde systeem van geleidelijke afbouw doch maken bezwaar tegen de vervanging van de woorden « personeelsleden in dienst » (tekst aangenomen door de Commissie) door de woorden « leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel vastbenoemd » (Regeringsamendement). Volgens deze leden wordt

11 estiment que cette modification vide tout le § 4 de sa substance et qu'il perd ainsi une grande partie de son sens et de ses effets.

Pour rencontrer ces objections, le Gouvernement présente en cours de réunion un sous-amendement (*Doc. n° 595/51-1*) modifiant comme suit le début du § 4 : « Lorsque le nombre de membres du personnel directeur et enseignant qui, au 1^{er} mars 1976, comptent une ancienneté de service d'au moins deux ans dans les établissements qui ont organisé, pendant l'année académique 1975-1976 ... ».

L'amendement du Gouvernement ainsi sous-amendé est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

La Commission décide ensuite à l'unanimité d'apporter les améliorations matérielles suivantes au texte de l'article :

- dans le texte néerlandais du 2^o, à la 7^e ligne, les mots « die het bevat » sont remplacés par les mots « van het artikel »;

- dans le texte français du § 4, 2^o, à la 4^e ligne les mots « à partir de » sont insérés entre le mot « maximum » et les mots « de l'entrée en vigueur »;

- dans le texte français du § 4, 2^o, à la 6^e ligne, les mots « qu'il contient » sont remplacés par les mots « de l'article ».

Répondant à un membre, le Ministre de l'Éducation nationale (N.) précise que c'est bien au pouvoir organisateur de l'établissement qu'il incombe de soumettre chaque année le plan visé à ce paragraphe.

L'article 14 tel qu'il a été modifié est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 15.

Cet article ne subit aucune modification.

Art. 16.

Le § 1^{er} fait l'objet d'un amendement du Gouvernement (*Doc. n° 595/45*) visant à ne pas limiter la disposition transitoire du § 1^{er}, c, aux licenciés de l'enseignement universitaire, mais à l'étendre également aux porteurs des diplômes mentionnés au nouvel article 10, § 2 de la loi du 7 juillet 1970, tel qu'il est modifié par le présent projet.

M. Yliff présente un amendement (*Doc. n° 595/46-11*, 2^o), insérant également dans cet article la fonction de chef du bureau d'études, toutefois avec une échelle de traitement appropriée.

Afin de rencontrer la tendance de cet amendement, le Gouvernement présente en cours de réunion un sous-amendement à son propre amendement (*Doc. n° 595/51-1*); il y est prévu d'ajouter le chef de bureau d'études à l'énumération du § 1^{er}, c, mais il est aussi stipulé que l'échelle barémique du chef de bureau d'études ici visé est égale à celle attribuée au chargé de cours.

L'amendement du Gouvernement ainsi sous-amendé par celui-ci (*Doc. n° 595/45*) est adopté à l'unanimité par la commission.

M. Yliff retire son amendement.

M. Yliff propose un autre amendement (*Doc. n° 595/46-11*, la) prévoyant que les chargés de cours qui sont nommés à titre définitif depuis six ans peuvent être nommés à la fonction de professeur. D'après l'auteur, les chargés de cours sélectionnés par la direction pour la fonction de professeur ordinaire attendent depuis des années la possibilité de béné-

de le § 4 par cette modification uigehold en verliest hij voor een groot gedeelte zijn zin en uitwerking.

Om tegemoet te komen aan deze opwerpingen, diende de Regering ter zitting een subamendement in (*Stuk n° 595/51-1*) waarbij de aanhef van § 4 als volgt wordt gewijzigd: « Wanneer het aantal leden van het bestuurs- en onderwijsend personeel, die op 1 maart 1976 een dienstancienniteit van ten minste twee jaar hebben in de instellingen die gedurende het academische jaar 1975-76 ... ».

Het aldus gesubamendeerd amendement van de Regering wordt door de Commissie aangenomen met 12 stemmen bij 5 onthoudingen.

De Commissie brengt eenparig de volgende materiele verbeteringen in de tekst aan :

- in de Nederlandse tekst: 2^o, 7^e regel: de woorden « die het bevat » vervangen door de woorden « van het artikel »;

- in de Franse tekst: § 4, 2^o, 4^e regel: tussen de woorden « maximum » en « de l'entrée en vigueur » de volgende woorden inlassen : « à partir de »;

- nog in de Franse tekst: § 4, 2^o, 6^e regel: de woorden « qu'il contient » vervangen door de woorden « de l'article ».

Op vraag van een lid preciseert de Minister van Nationale Opvoeding (N.) dat het wel degelijk aan de inrichtende macht van de instelling toekomt om jaarlijks aan de Minister het in deze paragraaf bedoelde plan voor te leggen.

Artikel 14, zoals het werd gewijzigd, wordt door de Commissie aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 15.

Dit artikel blijft ongewijzigd.

Art. 16.

De Regering diende een amendement in bij § 1 (*Stuk n° 595/45*) om de in § 1, c vermelde overgangsbepaling niet te beperken tot de licentiaten van het universitair onderwijs, maar eveneens tot de houders van de diploma's vermeld in het nieuwartikel 10, § 2, van de wet van 7 juli 1970, zoals het door de huidige wet wordt gewijzigd.

De heer Yliff diende een amendement in (*Stuk n° 595/46-11*, 2^o), waarbij ook het hoofd van studie bureau in dit artikel wordt ingelast, weliswaar met een aangepaste weddeschaal.

Ten einde aan de strekking van dit amendement tegemoet te komen, diende de Regering ter zitting een subamendement op haar eigen amendement in (*Stuk n° 595/51-1*); , ingevolge deze tekst wordt het hoofd van studie bureau inderdaad ingelast in de opsomming van § 1, c, doch wordt bepaald dat de weddeschaal van het hier bedoelde hoofd van studie bureau dezelfde is als die welke toegekend wordt aan de docent.

Het aldus door de Regering gewijzigd Regeringsamendement (*Stuk n° 595/45*) wordt door de Commissie eenparig aangenomen.

De heer Yliff trekt zijn amendement in.

De heer Yliff diende een amendement in (*Stuk n° 595/46-11*, la) waarbij de docenten die sinds zes jaar vast benoemd zijn kunnen benoemd worden in het ambt van hoogleraar. Volgens de auteur wachten de docenten die door de directie werden uitgekozen voor het ambt van gewoon hoogleraar sedert jaren op deze bekroning van hun loopbaan.

ficier de cette profession légitime dans leur carrière. L'application de la proportion fixée à l'article 14 met fin à leurs espérances légitimes de régularisation s'ils ne sont pas protégés par des mesures transitoires.

Le Ministre de l'Education nationale (F.) s'oppose à cet amendement parce qu'il pourrait donner lieu à un grand nombre de nominations abusives de professeurs à titre définitif. Il signale toutefois que dans l'enseignement de l'Etat, les possibilités de nomination augmenteront par suite de la fixation des normes d'encadrement.

L'amendement de M. Ylieff est rejeté par 11 voix contre 5 et 1 abstention.

Mme Lucienne Mathieu-Mohin présente un amendement (Doc. n° 595/47) visant à supprimer au § 1 les mots « à prestations complètes »; L'auteur estime que ceux qui remplissent une fonction accessoire à temps partiel apportent, de par leur vie professionnelle, une contribution précieuse à l'enseignement. Elle considère qu'il ne convient pas de les pénaliser pour la seule raison qu'ils n'exercent qu'une charge à horaire incomplet, alors qu'il leur suffirait d'avoir une fonction à temps plein pour accéder à une nomination définitive sans que leur vie professionnelle étrangère à l'enseignement ne leur porte préjudice.

Le Ministre de l'Education nationale (F.) fait observer que ces problèmes ont déjà été largement discutés en Commission et qu'à ce moment, celle-ci a émis un avis négatif.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 1 et 4 abstentions.

M. Swaen présente un amendement (Doc. n° 595/42). Il le retire parce que l'amendement du Gouvernement lui donne satisfaction.

Le § 2 fait l'objet de deux amendements du Gouvernement visant à remplacer les textes initiaux par de nouveaux textes. Le Ministre de l'Education nationale (N.) affirme qu'à la suite d'un amendement adopté en Commission, le § 2 a été limité aux membres du personnel nommés dans l'enseignement supérieur du type long. Ces mêmes dispositions sont maintenant étendues au personnel auxiliaire d'éducation nommé à titre définitif, aux stagiaires ou assimilés en service dans les écoles d'ingénieurs, techniciens et d'architectes.

L'insertion d'un alinéa nouveau entre le deuxième et le troisième alinéa, vise à préciser la priorité accordée.

Ces amendements sont adoptés à l'unanimité.

M. Swaen présente un amendement (Doc. n° 595/43) visant à régler le problème du personnel auxiliaire d'éducation qui perd son emploi par suite de l'application de la nouvelle loi. L'auteur retire son amendement, les amendements du Gouvernement (Doc. n° 595/45) réglant ce problème de façon satisfaisante.

La Commission décide ensuite à l'unanimité de corriger les erreurs matérielles suivantes :

- au § 1, b, du texte français, le mot « sous-directeur » est remplacé par le mot « directeur-adjoint »;

- au § 1, dernière ligne du texte français, le mot « cycle » est remplacé par le mot « type »;

L'article 16 ainsi modifié est adopté par 13 voix et 5 abstentions.

Art. 17.

Mme Lucienne Mathieu-Mohin présente un amendement (Doc. n° 595/47), qui devient sans objet par suite du rejet de son amendement à l'article 2.

Indien zij niet door overgangsmatregelen worden geheschermd komt, door de toepassing van de bij artikel 14 bepaalde verhouding, een einde aan hun rechtmatige hoop op regulering.

De Minister van Nationale Opvoeding (F.) verzet zich tegen dit amendement omdat het aanleiding zou geven tot een groot aantal onverantwoorde vaste benoemen van hoogleraren. Hij vestigt echter de aandacht op het feit dat in het Rijksonderwijs thans het aantal benoemingskansen zal toenemen door de vaststelling van de studiebegeleidingsnormen.

Het amendement van de heer Ylieff wordt verworpen met 11 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

Mevr. Lucienne Mathieu-Mohin diende een amendement in (Stuk n° 595/47), er toe strekkend in § 1 de woorden « met volledige dienstprestaties » weg te laren. De auteur meent dat degenen die een deeltijds bijkomend ambt uitoefenen door hun beroepsleven een flinke bijdrage leveren tot de bevordering van het onderwijs. Het gaat volgens haar dus niet om hen te straffen alleen maar omdat zij een leeropdracht met onvolledig uurrooster vervullen terwijl het hun zou volstaan een voltijds ambt uit te oefenen om vast te kunnen worden benoemd zonder dat zij nog langer de nadelen ondervinden van hun beroepsleven buiten het onderwijs.

De Minister van Nationale Opvoeding (F.) laat opmerken dat deze problematiek reeds uitvoerig tijdens de commissievergaderingen werd besproken en dat toen de commissie een negatief advies uitbracht.

Het amendement wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

De heer Swaen diende een amendement in (Stuk n° 595/42) dat hij nadien introk omdat het Regeringsamendement hem voldoende schonk.

Bij § 2 diende de Regering twee amendementen in ter vervanging van de oorspronkelijke teksten. De Minister van Nationale Opvoeding (N.) betoogt dat § 2 door een amendement aangenomen in de commissie werd beperkt tot de personeelsleden benoemd in het hoger onderwijs van het lange type. Dezelfde bepalingen worden nu uitgebreid tot het opvoedend hulppersoneel - vast benoemd, stagiairs of gelijkgestelden - in dienst in de scholen voor technisch ingenieur en architecten.

De invoeging van een alinea tussen het 2^e en het 3^e lid strekt tot verduidelijking van de toegekende voorrang.

Dit amendement wordt door de Commissie eenparig aangenomen.

De heer Swaen diende een amendement in (Stuk n° 595/43), dat strekt tot regeling van het probleem van het hulpopvoedende personeel dat zijn betrekking verliest ingevolge de nieuwe wet. De auteur trekt zijn amendement echter in vermits de Regeringsamendementen (Stuk n° 595/45) dit probleem op bevredigende wijze regelen.

De Commissie herstelt eenparig nog de volgende materiële vergissingen :

- paragraaf 1, b, in de Franse tekst het woord « sous-directeur » vervangen door het woord « directeur-adjoint »;

- paragraaf 1, laatste regel, in de Franse tekst het woord « cycle » vervangen door het woord « type ».

Het aldus gewijzigd artikel 16 wordt door de Commissie aangenomen met 13 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 17.

Mevr. Lucienne Mathieu-Mohin diende een amendement in (Stuk n° 595/47). Ingevolge de verwerping van haar amendement bij artikel 2, vervalt dit amendement.

Un membre pose la question de savoir si, pour l'application de ce premier uliné, les populations étudiantes des sections et des premiers cycles doivent être additionnées ou comptabilisées séparément. Le Ministre de l'Education nationale (F.) répond que seul est visé le deuxième cycle.

La Commission décide à l'unanimité de corriger une erreur matérielle au § 5, première ligne: le mot « endans » est remplacé par le mot « dans »;

Art. 18 et 19.

Ces articles restent inchangés.

Art. 20.

Le Gouvernement présente un amendement (Doc. n° 595/45) visant à fondre en un seul texte celui de cet article et celui de l'article 21. Il propose un texte entièrement nouveau afin d'éviter que la Cour des comptes ne soit dans l'obligation de recouvrer les traitements ou les subventions-traitements accordés conformément au régime de rémunération aux membres du personnel directeur et enseignant de l'enseignement supérieur qui peuvent obtenir une nomination à titre définitif en application de la présente loi ou qui ont été en service entre le 1^{er} septembre 1970 et la fin de l'année académique 1975-1976. Il s'agit donc d'une mesure de régularisation inspirée par des considérations sociales.

Au cours de la discussion de cet amendement, le Ministre de l'Education nationale (F.) souligne qu'il est évident qu'aucune nouvelle nomination ne peut être faite sur la base de cet article; il s'agit d'une régularisation de situations établies de membres du personnel qui étaient en fonction: s'ils remplissent les conditions prévues par cet article, leur droit au traitement ou à la subvention-traitement reste acquis.

Compte tenu de l'observation d'un membre relative à l'incompatibilité existant entre cet article et les dispositions de l'article 14, le Gouvernement présente en cours de réunion un sous-amendement (Doc. n° 595/51-1) visant à insérer les mots «à l'exception des dispositions de l'article 14» entre les mots « de la présente loi » et les mots « et qui ont été en fonctions »;

A la demande expresse d'un membre, le Ministre de l'Education nationale (N.) précise que les termes « peuvent obtenir » ne portent pas sur une nomination de fait mais sur le fait de répondre ou non aux conditions pour pouvoir être nommés.

L'amendement du Gouvernement, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 21.

Le Gouvernement présente un amendement (Doc. n° 595/45). Le Ministre de l'Education nationale (N.) estime que, compte tenu des amendements présentés par le Gouvernement, il suffit au seul article 12, § 1, de prendre effet au 1^{er} septembre 1970.

L'article 21 est adopté à l'unanimité.

Ecu lid srelr de vrag of voor de roepassing van dit cersre lid de studentnbcvolking van de afdelingen en van de eerste cyclussen nzonderlijk of tezamen dienen te worden gereld. De Minister van Nationale Opvoeding (F.) antwoordt dat alleen de tweede cyclus bedoeld wordt.

De Commissie brengt de volgende materiële verbetering aan in de Franse tekst van § 5, 1^{re} regel: het woord « endans » wordt vervangen door het woord « dans ».

Am. 18 en 19.

Deze artikels blijven ongewijzigd.

Art. 20.

De Regering diende een amendement in (Stuk n° 595/45) waarbij de tekst van dit artikel wordt versmolten met de tekst van artikel 21. Er wordt evenwel een volledig nieuwe tekst ingevoegd met de bedoeling te verhinderen dat het Rekenhof zich zou verplicht voelen de toegekende wedden, of wedde-toelagen terug te vorderen die werden toegestaan overeenkomstig de bezoldigingsregeling voor de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel van het hoger onderwijs die een definitieve benoeming kunnen bekomen bij toepassing van deze wet en die in dienst geweest zijn tussen 1 september 1970 en het einde van het academiejaar 1975-1976. Het gaat hier bijgevolg om een regularisatiemaatregel ingegeven door sociale overwegingen.

Tijdens de bespreking van dit amendement legt de Minister van Nationale Opvoeding (F.) er de nadruk op dat vanzelfsprekend op basis van dit artikel geen nieuwe benoemingen mogelijk zijn; het gaat om de regularisatie van vroeger gevestigde toestanden waarbij personeelsleden in functie waren: als zij aan de in dit artikel gestelde voorwaarden voldoen blijft hun recht op de ontvangen wedde of wedde-toelagen verworven.

Ingaand op de opmerking van een lid betreffende de onverenigbaarheid tussen dit artikel en het bepaalde in artikel 14, diende de Regering ter zitting een subamendement in (Stuk n° 595/51-1) waarbij tussen de woorden « bij toepassing van deze wet » en de woorden « en die in dienst geweest zijn » de woorden « met uitzondering van de bepalingen van artikel 14 » ingevoegd worden.

Op uitdrukkelijke vraag van een lid preciseert de Minister van Nationale Opvoeding (N.) dat de termen « kunnen bekomen » niet wijzen op een feitelijke benoeming doch wel op het al dan niet beantwoorden aan de vereisten om benoemd te kunnen worden.

Het aldus gewijzigde Regeringsamendement wordt eenparig door de Commissie aangenomen.

Art. 21.

De Regering diende een amendement in (Stuk n° 595/45). De Minister van Nationale Opvoeding (N.) meent dat rekening houdend met de door de Regering ingediende amendementen, het volstaat alleen artikel 12, § 1 uitwerking te doen nemen met ingang van 1 september 1970.

Dit artikel wordt door de Commissie eenparig aangenomen.

IV. - - Vote final.

Le projet de loi modifié tel qu'il figure ci-après est adopté par 12 voix et 6 abstentions.

Le Rapporteur,
F. SWAELEN.

Le Président,
J. HENCKENS.

IV. - - Eindstemming.

Het gewijzigd wersontwerp zoals het hierna voorkomt wordt door de Commissie aangenomen met 12 stemmen en 6 onthoudingen.

De Verslaggever,
F. SWAELEN.

De Voorzitter,,
J. HENCKENS.

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

(Nouvel intitulé).

PROJET DE LOI

concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long.

CHAPITRE I.

Dispositions organiques concernant les enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long.

Article I^{er}.

§ 1. Le grade de candidat ingénieur industriel est créé.

Ce grade est conféré et le diplôme afférent est délivré au terme du premier cycle de deux ans de l'enseignement supérieur technique ou de l'enseignement supérieur agricole de type long.

§ 2. Le grade d'ingénieur industriel est créé.

Ce grade est conféré et le diplôme afférent est délivré au terme du deuxième cycle de deux ans de l'enseignement supérieur technique ou de l'enseignement supérieur agricole de type long.

§ 3. Le grade d'ingénieur industriel est conféré et le diplôme afférent est délivré dans les sections suivantes:

1. Construction;
2. Mécanique ou électromécanique;
3. Electricité;
4. Chimie;
5. Energie nucléaire;
6. Textile;
7. Industrie;
8. Agriculture.

Les sections 1 à 7 appartiennent à l'enseignement supérieur technique. La section 8 appartient à l'enseignement supérieur agricole.

Art.2.

§ 1. Sur avis des Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur technique et des Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur agricole en ce qui concerne le premier cycle;

Sur avis des Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur technique en ce qui concerne les sections 1 à 7 de l'article 1^{er}, § 3;

Sur avis des Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur agricole en ce qui concerne la section 8 de l'article 1^{er}, § 3, le Roi fixe:

1° les règles relatives à l'organisation des études conduisant au grade de candidat ingénieur industriel et au grade d'ingénieur industriel;

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

(Nieuw opschrift).

WETSONTWERP

betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type.

HOOFDSTUK I.

Organieke bepalingen betreffende het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type.

Artikel 1.

§ 1. De graad van kandidaat-industrieel ingenieur wordt ingesteld.

Deze graad wordt verleend en het diploma dat erop betrekking heeft wordt uitgereikt op het einde van de eerste tweejarige cyclus van het technisch hoger onderwijs of van het agrarisch hoger onderwijs van het lange type.

§ 2. De graad van industrieel ingenieur wordt ingesteld.

Deze graad wordt verleend en het diploma dat erop betrekking heeft wordt uitgereikt op het einde van de tweede tweejarige cyclus van het technisch hoger onderwijs of van het agrarisch hoger onderwijs van het lange type.

§ 3. De graad van industrieel ingenieur wordt verleend en het diploma dat erop betrekking heeft wordt uitgereikt in de hiernavolgende afdelingen:

1. Bouwkunde;
2. Mechanica of elektro-mechanica;
3. Elektriciteit;
4. Chemie;
5. Kernenergie;
6. Textiel;
7. Nijverheid;
8. Landbouw.

De afdelingen 1 tot en met 7 behoren tot het technisch hoger onderwijs. De afdeling 8 behoort tot het agrarisch hoger onderwijs.

Art.2.

§ 1. Op advies van de Hoge Raden van het technisch hoger onderwijs en van de Hoge Raden van het agrarisch hoger onderwijs voor wat de eerste cyclus betreft;

Op advies van de Hoge Raden van het technisch hoger onderwijs voor wat de afdelingen 1 tot en met 7 van artikel 1, § 3 betreft;

Op advies van de Hoge Raden van het agrarisch hoger onderwijs voor wat de afdeling 8 van artikel 1, § 3 betreft, bepaalt de Koning:

1° de regelen betreffende de inrichting der studiën leidend tot de graad van kandidaat-industrieel ingenieur en tot de graad van industrieel ingenieur;

2° le nombre minimum et le nombre maximum d'heures de cours par cycle;

3° la liste des cours obligatoires avec l'indication du minimum d'heures qui y est consacré;

4° la liste des options qui peuvent être organisées dans le cadre de chacune des sections citées à l'article 1^{er}, § 3.

§ 2. Le Roi fixe en outre la forme et les mentions des diplômes. Le diplôme d'ingénieur industriel mentionnera, entre autres, la section suivie, éventuellement l'option choisie, ainsi que les différents cours à options suivis.

Art. 3.

§ 1. Les grades de candidat ingénieur industriel et d'ingénieur industriel sont conférés et les diplômes afférents sont délivrés :

— soit par un établissement d'enseignement supérieur technique de type long ou d'enseignement supérieur agricole de type long organisé ou subventionné par l'Etat et dont l'organisation est conforme aux dispositions réglementaires prises en exécution de l'article 4, § 4 de la présente loi;

— soit par un jury institué par le Roi et fonctionnant suivant des modalités qu'il fixe;

— soit en application de l'article 1^{er}, § 2 de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur.

§ 2. Le grade de candidat ingénieur industriel ne peut être conféré par le jury institué au § 1 que deux ans au moins après que le récipiendaire ait satisfait aux conditions d'admission mentionnées à l'article 8, § 1, de la loi du 7 juillet 1970.

Le grade d'ingénieur industriel ne peut être conféré à un récipiendaire que deux ans au moins après que celui-ci a obtenu le grade de candidat ingénieur industriel.

§ 3. Seuls, les établissements d'enseignement autorisés à conférer les grades précisés au § 1 et à délivrer les diplômes afférents peuvent porter la dénomination « Institut supérieur industriel ».

Art. 4.

§ 1. Par dérogation à l'article 24, § 1 et § 2, 8°, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement et par dérogation aux articles 11 et 12 de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, au maximum cinq instituts supérieurs industriels organisés par les provinces, les communes ou des associations de ces pouvoirs sont admis au régime de subventions. Ils se répartissent comme suit :

1. Province d'Anvers : un institut supérieur pouvant comporter deux premiers cycles et cinq sections;

2. Province de Brabant : un institut supérieur ayant le français comme langue de l'enseignement et pouvant comporter une section;

3. Province de Flandre occidentale : un institut supérieur pouvant comporter deux sections;

4. Province de Hainaut : un institut supérieur pouvant comporter deux premiers cycles et cinq sections;

5. Province de Liège : un institut supérieur pouvant comporter cinq sections.

2° het minimum en het maximum uren lesuren per cyclus;

3° de lijst van de verplichte vakken met opgave van het minimum uren lesuren ervan bescreed;

4° de lijst van de opties die mogen ingericht worden in het raam van elke afdeling vermeld in artikel 1, § 3.

§ 2. Anderzijds bepaalt de Koning de vorm en de vermeldingen op de diploma's. Het diploma van industrieel ingenieur vermeldt onder andere de gevolgde afdeling, de eventueel gekozen optie, evenals de verschillende gevolgde optiecursussen.

Art. 3.

§ 1. De graden van kandidaat-industrieel ingenieur en van industrieel ingenieur worden verleend en de diploma's die er betrekking op hebben worden uitgereikt :

— hetzij door een door de Staat ingerichte of gesubsidieerde inrichting voor technisch hoger onderwijs van het lange type of voor agrarisch hoger onderwijs van het lange type en waarvan de organisatie in overeenstemming is met de reglementaire bepalingen ter uitvoering van artikel 4, § 4 van deze wet;

— hetzij door een door de Koning ingestelde examencommissie werkend volgens de modaliteiten die Hij bepaalt;

— hetzij in toepassing van artikel 1, § 2 van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs.

§ 2. De graad van kandidaat-industrieel ingenieur kan door de examencommissie ingesteld door § 1 slechts uitgereikt worden ten minste twee jaar nadat de examinandus aan de toelatingsvoorwaarden, vermeld in artikel 8, § 1, van de wet van 7 juli 1970, voldaan heeft.

De graad van industrieel ingenieur kan slechts worden uitgereikt ten minste twee jaar nadat de examinandus de graad van kandidaat-industrieel ingenieur behaald heeft.

§ 3. Alleen de onderwijsinrichtingen die gemachtigd zijn de in § 1 opgesomde graden te verlenen en de desbetreffende diploma's uit te reiken, mogen de benaming « industriële hogeschool » dragen.

Art. 4.

§ 1. In afwijking van artikel 24, § 1 en § 2, 8°, van de wet van 29 mei 1959 houdende wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving en in afwijking van de artikelen 11 en 12 van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, zullen maximum vijf industriële hogescholen georganiseerd door de provincies, de gemeenten of verenigingen van deze machten, tot de toelageregeling toegelaten worden. Zij worden als volgt verdeeld :

1. Provincie Antwerpen : één hogeschool die twee eerste cyclussen en vijf afdelingen mag bevatten;

2. Provincie Brabant : één hogeschool met het Frans als onderwijstaal en die één afdeling mag bevatten;

3. Provincie West-Vlaanderen : één hogeschool die twee afdelingen mag bevatten;

4. Provincie Henegouwen : één hogeschool die twee eerste cyclussen en vijf afdelingen mag bevatten;

5. Provincie Luik : één hogeschool die vijf afdelingen mag bevatten.

§ 2. Par dérogation à l'article 24, § 1 et § 2, 8^e, de la loi du 29 mai 1959 ~~préapprouvée~~ et par dérogation aux articles 11 et 12 de la loi du 7 juillet 1970 ~~préapprouvée~~, au maximum dix instituts supérieurs industriels organisés par l'initiative privée sont admis au régime de subventions. Ils se répartissent comme suit:

1. Province d'Anvers:

deux instituts supérieurs pouvant comporter ensemble trois premiers cycles et neuf sections;

2. Province de Brabant:

un institut supérieur ayant le français comme langue de l'enseignement et pouvant comporter trois sections;

un institut supérieur ayant le néerlandais comme langue de l'enseignement et pouvant comporter trois sections;

3. Province de Flandre occidentale: un institut supérieur pouvant comporter deux premiers cycles et quatre sections;

4. Province de Flandre orientale: un institut supérieur pouvant comporter deux premiers cycles et quatre sections;

5. Province de Hainaut: un institut supérieur pouvant comporter deux premiers cycles et quatre sections;

6. Province de Limbourg: un institut supérieur pouvant comporter deux sections;

7. Province de Liège: un institut supérieur pouvant comporter une section;

8. Province de Luxembourg: un institut supérieur pouvant comporter une section.

§ 3. Par dérogation aux articles 11 et 12 de la loi du 7 juillet 1970 ~~préapprouvée~~, au maximum huit instituts supérieurs industriels peuvent être organisés par l'Etat. Ils se répartissent comme suit:

1. Province de Brabant:

un institut supérieur ayant le français comme langue de l'enseignement et pouvant comporter cinq sections, dont une section «énergie nucléaire»;

un institut supérieur ayant le néerlandais comme langue de l'enseignement et pouvant comporter quatre sections, dont une section «énergie nucléaire»;

2. Province de Flandre orientale: deux instituts supérieurs pouvant comporter ensemble trois premiers cycles, dont: un situé en Flandre occidentale et six sections, dont une section «textile» et une section «agriculture» dont l'option «horticulture» peut être organisée dans la province de Brabant;

3. Province de Hainaut: un institut supérieur pouvant comporter deux sections;

4. Province de Liège: un institut supérieur pouvant comporter deux premiers cycles et deux sections, l'une «textile», l'autre «agriculture» dont l'option «horticulture» peut être organisée dans la province de Namur;

5. Province de Limbourg: un institut supérieur pouvant comporter trois sections, dont une section «énergie nucléaire» peut être organisée dans la province d'Anvers;

6. Province de Luxembourg: un institut supérieur pouvant comporter une section.

§ 4. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les sections que chaque institut supérieur industriel de l'Etat comprendra, ainsi que les lieux où, dans le respect du § 3 du présent article, seront fixés les sections et les premiers cycles de l'Etat.

§ 2. III afwijking van artikel 24, § 1 en § 2, 8^e, van bovenvernoemde wet van 29 mei 1959 en in afwijking van artikelen 11 en 12 van bovenvernoemde wet van 7 juli 1970, zullen maximum tien industriële hogescholen, door het privé-initiatief georganiseerd, toegelaten worden tot de roelageregeling. Zij worden als volgt verdeeld:

1. Provincie Antwerpen:

twee hogescholen die samen drie eerste cyclussen en negen afdelingen mogen bevatten;

2. Provincie Brabant:

één hogeschool met het Frans als onderwijstaal en die drie afdelingen mag bevatten;

één hogeschool met het Nederlands als onderwijstaal en die drie afdelingen mag bevatten;

3. Provincie West-Vlaanderen: één hogeschool die twee eerste cyclussen en vier afdelingen mag bevatten;

4. Provincie Oost-Vlaanderen: één hogeschool die twee eerste cyclussen en vier afdelingen mag bevatten;

5. Provincie Henegouwen: één hogeschool die twee eerste cyclussen en vier afdelingen mag bevatten;

6. Provincie Limburg: één hogeschool die twee afdelingen mag bevatten;

7. Provincie Luik: één hogeschool die één afdeling mag bevatten;

8. Provincie Luxemburg: één hogeschool die één afdeling mag bevatten.

§ 3. In afwijking van de artikelen 11 en 12 van bovenvernoemde wet van 7 juli 1970 mogen ten hoogste acht industriële hogescholen georganiseerd worden door de Staat. Zij worden als volgt verdeeld:

1. Provincie Brabant:

één hogeschool met het Frans als onderwijstaal en die vijf afdelingen mag bevatten waarvan één afdeling «kernenergie»;

één hogeschool met het Nederlands als onderwijstaal en die vier afdelingen mag bevatten waarvan één afdeling «kernenergie»;

2. Provincie Oost-Vlaanderen: twee hogescholen die samen drie eerste cyclussen mogen bevatten, waarvan één gevestigd in West-Vlaanderen, en zes afdelingen waarvan één afdeling «textiel» en één afdeling «landbouw» waarvan de optie «ruinbouw» mag worden georganiseerd in de provincie Brabant;

3. Provincie Henegouwen: één hogeschool die twee afdelingen mag bevatten;

4. Provincie Luik: één hogeschool die twee eerste cyclussen en twee afdelingen mag bevatten, de ene «textiel», de andere «landbouw» waarvan de optie «tuinbouw» mag worden georganiseerd in de provincie Namen;

5. Provincie Limburg: één hogeschool die drie afdelingen mag bevatten waarvan één afdeling «kernenergie» mag worden georganiseerd in de provincie Antwerpen;

6. Provincie Luxemburg: één hogeschool die één afdeling mag bevatten.

§ 4. Bij een in Ministerraad overlegd besluit stelt de Koning vast welke afdelingen elke industriële hogeschool van het Rijk zal omvatten, alsmede de plaatsen waar de afdelingen en eerste cyclussen van het Rijk, met inachtneming van § 3 van dit artikel, zullen gevestigd zijn.

Une section ou un premier cycle d'institut supérieur industriel visé aux §§ 1 et 2 du présent article n'est admis ni régime des subventions que si le Roi approuve, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la section ainsi que le lieu d'implantation de la section ou du premier cycle.

Cette approbation est obtenue sur proposition du pouvoir organisateur de l'institut supérieur industriel.

Toute modification aux sections ou lieux d'implantation sera approuvée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du pouvoir organisateur de l'institut supérieur industriel.

Le Roi fixe les modalités et les délais de l'introduction des demandes, ainsi que de leur approbation ou de leur refus.

§ 5. Les pouvoirs organisateurs des instituts supérieurs industriels qui auront été créés en application des §§ 1 et 2 du présent article, pourront toujours solliciter du Roi l'approbation en vue d'une fusion entre deux ou plusieurs instituts supérieurs industriels. Ils pourront aussi solliciter l'approbation d'une fusion avec un institut supérieur industriel organisé par l'Etat. Lorsque les pouvoirs organisateurs seront d'accord entre eux, la fusion sera toujours accordée, étant entendu que la nouvelle entité aura droit à la somme des sections auxquelles les instituts supérieurs impliqués dans cette fusion, ont droit, conformément à la présente loi.

Art.5.

§ 1^{er}. En dérogation aux dispositions de l'article 24, § 2 de la loi du 11 juillet 1973 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, le Roi peut, sur avis favorable du Conseil supérieur compétent et en vue de rencontrer des besoins économiques spécifiques, autoriser la création ou le subventionnement de sections spécialisées d'enseignement supérieur technique de type court dans les écoles organisant pendant l'année académique 1975-1976 des études conduisant au grade et au diplôme d'ingénieur technicien, dans la mesure où les sections ou certaines sections de ces écoles doivent cesser progressivement d'organiser les études d'ingénieur technicien, en application des dispositions de la présente loi.

L'organisation de ces sections spécialisées doit être progressive et correspondre à la fermeture progressive des sections d'ingénieur technicien.

§ 2. Un institut supérieur industriel qui organise la section («industrie») ne peut organiser aucune des sections numérotées de 1 à 4 à l'article 1, § 3.

Art.6.

(art. 7 du projet).

§ 1. L'article 1^{er}, III, a, de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur, tels qu'ils ont été modifiés, est complété comme suit:

« 10° de candidat ingénieur industriel, d'ingénieur industriel, ceux qui ont obtenu le diplôme de ces grades conformément à la loi ».

§ 2. L'abréviation « Ing. » pour le titre d'ingénieur est réservée aux personnes qui sont autorisées à porter le titre d'ingénieur industriel.

Een afdeling of eersre cyclus van een industriële hogeschool, bedoeld bij de §§ 1 en 2 van dit artikel, kan slechts in de toelugeregelug opgenomen worden indien de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de afdeling alsook de vestigingsplaats van de afdeling of eerste cyclus goedkeurt.

Deze goedkeuring wordt bekomen op voorsnel van de inrichtende macht van de industriële hogeschool.

Elke wijziging aan afdelingen of vestigingsplaatsen zal door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit op voorstel van de inrichtende macht van de industriële hogeschool goedgekeurd worden.

De Koning bepaalt de modaliteiten en de termijnen voor het indienen van de aanvragen, evenals die voor hun goedkeuring of hun weigering.

§ 5. De inrichtende machten van de industriële hogescholen die bij toepassing van de §§ 1 en 2 van dit artikel zullen opgericht zijn, zullen steeds goedkeuring door de Koning kunnen aanvragen met het oog op een samenvoeging tussen twee of meer industriële hogescholen. Zij kunnen ook de goedkeuring van een samenvoeging met een door het Rijk ingerichte industriële hogeschool aanvragen. Indien de betrokken inrichtende machten onderling akkoord zijn, zal deze samenvoeging steeds toegestaan worden met dien verstande dat de nieuwe eenheid recht zal hebben op de som van de afdelingen waarop de hogescholen, die bij de samenvoeging betrokken zijn, krachtens deze wet recht hebben.

Art.5.

§ 1. In afwijking van de bepalingen van artikel 24, § 2, van de wet van 11 juli 1973 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving kan de Koning, na gunstig advies van de bevoegde Hoge Raad en met het oog op het tegemoetkomen aan specifieke economische behoeften, toelating verlenen tot oprichting of subsidiëring van gespecialiseerde afdelingen van het technisch hoger onderwijs van het korte type, in de onderwijsinstellingen die gedurende het academiejaar 1975-1976 studiën inrichten die leiden tot het behalen van de graad en het diploma van technisch ingenieur, in de mate dat de afdelingen of bepaalde afdelingen van deze inrichtingen geleidelijk verplicht worden op te houden de studiën van technisch ingenieur in te richten, bij toepassing van de bepalingen van onderhavige wet.

De organisatie van deze gespecialiseerde afdelingen dient geleidelijk te gebeuren en overeen te stemmen met de geleidelijke afschaffing van afdelingen van technisch ingenieur.

§ 2. Een industriële hogeschool die de afdeling « nijverheid » inricht, mag geen enkele van de afdelingen genummerd van 1 tot 4 in artikel 1, § 3, inrichten.

Art.6.

(art. 7 van het ontwerp).

§ 1. Artikel 1, III, a, van de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van hoger onderwijs, zoals deze gewijzigd werden, wordt aangevuld als volgt:

« 10° van kandidaat-industrieel ingenieur, van industrieel ingenieur, zij die het diploma van die graden overeenkomstig de wet hebben behaald ».

§ 2. De afkorting « Ing. » voor de titel van ingenieur is voorbehouden voor de personen die gemachtigd zijn de titel van industrieel ingenieur te voeren.

CHAPITRE 11.

Dispositions transitoires COncernant les enseignements supérieurs technique et supérieur agricole de type long,

Art. 7

(art. 10 du projet).

§ 1. Les instituts supérieurs industriels précisés à l'article 4 sont autorisés à organiser :

— pendant l'année académique 1976-1977 : la première année du premier cycle et les deux années du deuxième cycle ;

— à partir de l'année académique 1977-1978 : les quatre années d'études.

§ 2. Dans les sections des études de plein exercice conduisant au grade et au diplôme d'ingénieur technicien, organisées ou non dans les instituts supérieurs industriels, ces études seront organisées comme suit :

— en trois années pendant les années académiques 1976-1977 et 1977-1978 ;

— pendant l'année académique 1976-1977 : la deuxième année et la troisième année ;

— pendant l'année académique 1977-1978 : la troisième année.

§ 3. A partir de l'année académique 1976-1977, les porteurs du diplôme et du grade d'ingénieur technicien ainsi que les étudiants qui ont réussi la troisième année d'études conduisant au diplôme et au grade d'ingénieur technicien sont admis de plein droit dans la deuxième année d'une section similaire du deuxième cycle des études conduisant au grade et au diplôme d'ingénieur industriel.

Ils peuvent, en dérogation aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, et de l'article 3, § 2, de la présente loi, ainsi que de l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 7 juillet 1970, obtenir le grade et le diplôme d'ingénieur industriel après une année d'études.

§ 4. Les étudiants qui ont réussi la première année des études conduisant au diplôme et au grade d'ingénieur technicien sont admis de plein droit, pour l'année académique 1977-1978, en deuxième année du premier cycle des études conduisant au grade et au diplôme d'ingénieur industriel.

Ils peuvent, en dérogation aux dispositions de l'article 1^{er}, § 1, de la présente loi et de l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 7 juillet 1970, obtenir le grade et le diplôme de candidat ingénieur industriel.

§ 5. Les étudiants qui ont réussi la deuxième année des études conduisant au diplôme et au grade d'ingénieur technicien sont censés être porteurs du grade et du diplôme de candidat ingénieur industriel.

Ils peuvent être admis de plein droit soit en troisième année des études conduisant au diplôme et au grade d'ingénieur technicien, soit en première année du deuxième cycle conduisant au grade et au diplôme d'ingénieur industriel.

Art. 8

(art. 11 du projet).

§ 1. Sont autorisés à obtenir, pendant une période de quinze ans comptés à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, l'assimilation de leur grade et de leur diplôme au grade et au diplôme d'ingénieur industriel avec tous les droits y attachés :

a) les porteurs d'un diplôme d'ingénieur technicien ou d'un diplôme scientifique d'ingénieur y assimilé par la loi du

HOOFDSTUK II.

Overgangsbepalingen betreffende het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type.

Art. 7

(art. 10 van het ontwerp).

§ 1. De industriële hogescholen vermeld in artikel 4 zijn ertoe gemachtigd te organiseren :

— gedurende het academiejaar 1976-1977 : het eerste jaar van de eerste cyclus en de twee jaren van de tweede cyclus ;

— vanaf het academiejaar 1977-1978 : de vier studie jaren,

§ 2. In de afdelingen van de studiën met volledig leerplan leidend tot de graad en het diploma van technisch ingenieur, al dan niet ingericht in de industriële hogescholen, zullen deze studiën als volgt worden georganiseerd :

— in drie jaren gedurende de academiejaren 1976-1977 en 1977-1978 ;

— gedurende het academiejaar 1976-1977 : het tweede en het derde jaar ;

— gedurende het academiejaar 1977-1978 : het derde jaar.

§ 3. Vanaf het academiejaar 1976-1977 worden de houders van het diploma en de graad van technisch ingenieur evenals de studenten die geslaagd zijn in het derde studiejaar leidend tot het diploma en de graad van technisch ingenieur van rechtswege toegelaten in het tweede jaar van een gelijkaardige afdeling van de tweede cyclus van de studiën leidend tot de graad en het diploma van industrieel ingenieur.

Zij kunnen, in afwijking van de bepalingen van artikel 1, § 2, en van artikel 3, § 2, van deze wet, alsmede van artikel 8, § 1, van de wet van 7 juli 1970, de graad en het diploma van industrieel ingenieur bekomen na één jaar studie.

§ 4. De studenten die geslaagd zijn in het eerste jaar van de studiën leidend tot het diploma en de graad van technisch ingenieur worden voor het academiejaar 1977-1978 van rechtswege toegelaten tot het tweede jaar van de eerste cyclus van de studiën die leiden tot de graad en het diploma van industrieel ingenieur.

Zij kunnen, in afwijking van de bepalingen van artikel 1, § 1, van deze wet en van artikel 8, § 1, van de wet van 7 juli 1970, de graad en het diploma van kandidaat-industrieel ingenieur bekomen.

§ 5. De studenten die geslaagd zijn in het tweede jaar van de studiën, leidend tot het diploma en de graad van technisch ingenieur, worden geacht houder te zijn van de graad en het diploma van kandidaat-industrieel ingenieur.

Zij kunnen van rechtswege toegelaten worden ofwel tot het derde studiejaar leidend tot het diploma en de graad van technisch ingenieur, ofwel tot het eerste jaar van de tweede cyclus leidend tot de graad en het diploma van industrieel ingenieur.

Art. 8

(art. 11 van het ontwerp).

§ 1. Worden gemachtigd om, gedurende een termijn van vijftien jaar, te rekenen vanaf de datum waarop deze wet van kracht wordt, de gelijkstelling van hun diploma en hun graad met de graad en het diploma van industrieel ingenieur te bekomen, met al de rechten daaraan verbonden :

a) de houders van een diploma van technisch ingenieur of van een wetenschappelijk diploma van ingenieur dat ermee

11 septembre (U3J sur la protection des titres d'enseignant supérieur :

b) les porteurs du diplôme de conducteur civil;

c) les porteurs du diplôme de gradué en sciences agronomiques, délivré conformément aux dispositions de l'article 8 de l'arrêté royal du 31 octobre 1934 fixant les conditions de la collation des diplômes d'ingénieur agronome, d'ingénieur chimiste agricole, d'ingénieur des eaux et forêts, d'ingénieur agronome colonial, d'ingénieur horticole, d'ingénieur du génie rural, d'ingénieur des industries agricoles, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 16 juillet 1936, ou aux dispositions de l'article 7 de l'arrêté du Régent du 20 novembre 1946.

§ 2. A cette fin, une commission d'assimilation et une commission d'appel seront instituées auprès du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française d'une part, auprès du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise d'autre part, dans les deux mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les commissions d'assimilation auront pour mission d'examiner les demandes qui leur seront adressées par les personnes qui peuvent faire valoir quatre années au moins d'expérience utile et d'évaluer les qualifications scientifiques et ou professionnelles de celles-ci en se basant sur un dossier personnel dont les éléments constitutifs sont fixés par le Roi. Elles donneront leurs avis au Ministre compétent.

Les commissions d'appel connaîtront des litiges à propos des avis donnés par les commissions d'assimilation. Les personnes qui s'adresseront à elles auront le droit d'être entendues et de défendre leur dossier. Ces commissions donneront leurs avis au Ministre compétent.

Le Ministre ne pourra accorder l'assimilation sollicitée que sur avis favorable de la commission d'assimilation ou de la commission d'appel.

§ 3. Le Roi fixe la composition et le fonctionnement des commissions d'assimilation et des commissions d'appel ainsi que les modalités d'introduction des dossiers. Il fixe également le statut du président et du secrétaire, ainsi que le montant des indemnités de vacation, de parcours et de séjour dues aux membres des commissions.

Chacune des commissions d'appel comprendra nécessairement deux représentants des associations les plus représentatives des ingénieurs techniciens. Dans chacune des commissions, les différentes tendances seront représentées de façon équitable.

Les groupes des pouvoirs organisateurs, tels qu'ils sont respectivement prévus aux §§ 1, 2 et 3 de l'article 4, seront représentés en nombre égal.

§ 4. Les commissions d'assimilation devront se prononcer dans les dix mois de la réception d'un dossier introduit conformément aux dispositions légales et réglementaires.

Les commissions d'appel devront statuer dans les six mois qui suivront l'introduction d'un recours.

Le Ministre accordera l'assimilation au plus tard dans les deux mois qui suivront la réception de l'avis de la commission d'assimilation ou de la commission d'appel.

§ 5. Les personnes qui ne peuvent faire valoir quatre années d'expérience utile pourront obtenir l'assimilation d'un des grades et diplômes mentionnés au § 1 au grade et au diplôme d'ingénieur industriel à l'intermédiaire de la commission d'assimilation compétente instituée au § 2.

gelijkgesrd werd bij de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de reëls van hoger onderwijs ;

b) de houders van het diploma van burgerlijk conducteur;

c) de houders van het diploma van gegradueerde in de landbouwkundige wetenschappen, uitgereikt overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van het koninklijk besluit van 31 oktober 1934 tot vaststelling van de voorwaarden voor het roekennen der diploma's van landbouwkundig ingenieur, van scheikundig landbouwingenieur, van ingenieur voor waters en bossen, van koloniaal landbouwkundig ingenieur, van tuinbouwkundig ingenieur, van boerderijbouwkundig ingenieur, van ingenieur der landbouwbedrijven, zoals dit gewijzigd werd bij koninklijk besluit van 16 juli 1936 of uitgereikt bij toepassing van artikel 7 van het besluit van de Regent van 20 november 1946.

§ 2. Te dien einde worden bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur enerzijds en bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur anderzijds, een assimilatiecommissie en een commissie van beroep ingesteld, binnen de twee maanden volgend op de inwerkingtreding van deze wet.

De assimilatie-commissies hebben tot opdracht de aanvragen te onderzoeken die hun worden voorgelegd door personen die ten minste vier jaar nuttige ervaring kunnen doen gelden en de wetenschappelijke en of de beroepsbekwaamheid van deze personen te beoordelen aan de hand van een persoonlijk dossier waarvan de samenstellende elementen vastgesteld worden door de Koning. Zij verstrekken hun advies aan de bevoegde Minister.

De commissies van beroep zijn bevoegd voor de geschillen over de adviezen van de assimilatiecommissies. Zij die zich tot deze commissies wenden, hebben het recht gehoord te worden en hun dossier te verdedigen. De commissies verstrekken hun advies aan de bevoegde Minister.

De Minister kan de gevraagde gelijkstelling slechts verlenen op gunstig advies van de assimilatiecommissie of van de commissie van beroep.

§ 3. De Koning bepaalt de samenstelling en de werking van de assimilatiecommissies en van de commissies van beroep alsmede de wijze waarop de dossiers dienen ingediend te worden. Hij regelt eveneens het statuut van de voorzitter en de secretaris evenals het bedrag der vergoedingen verschuldigd aan de leden van de voornoemde commissies, uit hoofde van vacaties en van reis- en verblijfkosten.

Elke commissie van beroep moet noodzakelijk twee vertegenwoordigers van de meest representatieve verenigingen van technisch ingenieurs tellen. In elke commissie zijn de verschillende strekkingen op billijke wijze vertegenwoordigd.

De groepen van inrichtende machten zoals respectievelijk bedoeld in de §§ 1, 2 en 3 van artikel 4, zullen in gelijk aantal vertegenwoordigd zijn.

§ 4. De assimilatiecommissies moeten uitspraak doen binnen de tien maanden na de ontvangst van het dossier ingediend overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen.

De commissies van beroep moeten uitspraak doen binnen de zes maanden volgend op het instellen van het beroep.

De Minister spreekt zich uit over de gelijkstelling ten laatste twee maanden na ontvangst van het advies van de assimilatiecommissie of van de commissie van beroep.

§ 5. De personen die geen vier jaar nuttige ervaring kunnen doen gelden, kunnen de gelijkstelling van een van de graden en diploma's vermeld in § 1 met de graad en het diploma van industrieel ingenieur bekomen via de bevoegde assimilatiecommissie ingesteld bij § 2.

A cet effet, la commission pourra, lorsqu'elle le juge utile, imposer une épreuve afin de pouvoir mieux évaluer les qualifications scientifiques et ou professionnelles des intéressés, telles qu'elles ressortiront du dossier qu'ils ont introduit.

§ 6. La procédure d'assimilation ne pourra en aucun cas permettre qu'un impétrant devienne porteur du grade et du diplôme d'ingénieur industriel avant que soit écoulée une année complète après qu'il a obtenu un des diplômes précisés au § 1^{er}, lorsque ce diplôme a été normalement acquis après trois années d'études.

Art. 9

(art. 12 du projet).

§ 1. Le régime de priorités pour les membres du personnel directeur et enseignant, nommés à titre définitif et visés au présent article, s'applique aux instituts supérieurs industriels organisés par le pouvoir organisateur de l'école qui a organisé les études d'ingénieur technicien pendant l'année académique 1975-1976 ou aux instituts supérieurs industriels à la création desquels ce pouvoir organisateur a pris part.

Il s'applique aux membres du personnel directeur et enseignant nommés à titre définitif par ce pouvoir organisateur avant le 1^{er} mars 1976 dans les fonctions qui correspondent à la spécificité de leurs titres de capacité.

Lorsque deux membres du personnel directeur et enseignant sont classés dans la même catégorie de priorités, le membre du personnel ayant la plus grande ancienneté de fonction dans l'école ou la section d'ingénieurs techniciens, obtient priorité.

§ 2. Pour l'attribution des emplois de directeur, de directeur adjoint, de professeur et de chef de bureau d'études dans un institut supérieur industriel, le régime de priorités qui suit est d'application dans l'ordre indiqué :

a) les directeurs porteurs des titres de capacité fixés au § 1^{er}, 1^{er} alinéa de l'article 11 de la présente loi ou reconnus comme équivalents en application du § 3 dudit article;

b) les directeurs à qui ne s'appliquent pas les dispositions du a à l'exception de la fonction de professeur;

c) les membres du personnel directeur et enseignant, porteurs des titres de capacité fixés au § 1^{er}, premier alinéa de l'article 11 de la présente loi ou reconnus comme équivalents en application du § 3 dudit article et lui, à la date du 1^{er} mars 1976, étaient titulaires d'une fonction à prestations complètes, dans l'enseignement supérieur du second degré.

Les membres du personnel directeur et enseignant visés au présent paragraphe sont considérés comme répondant à toutes les conditions pour obtenir une nomination à titre définitif.

§ 3. Les titulaires des fonctions indiquées dans la colonne de gauche sont considérés comme possédant les titres de capacité et l'expérience utile requis pour exercer à titre définitif la fonction indiquée dans la colonne de droite :

a) sous-directeur, chef de bureau d'études, chef de laboratoire, chef du centre d'expertises, chef du centre de documentation, professeur, chef de travaux :	chargé de cours, chef de travaux ou assistant;
b) assistant, bibliothécaire ou bibliothécaire principal :	assistant;

- s'ils sont porteurs des titres de capacité fixés au § 1^{er} de l'article 11 de la présente loi;

Tc dien elude mag de commissie, indien zij her nodig acht, een proef opleggen om te kunnen oordelen over de wetenschappelijke en of de beroepsbekwaamheid van betrokkenen, zoals deze blijken uit het dossier dat hij ingediend heeft.

§ 6. De assimilatieprocedure mag het in geen enkel geval mogelijk maken dat een aanvrager houder wordt van de graad en het diploma van industrieel ingenieur voordat een volledig jaar verlopen is, nadat hij een van de diploma's vermeld in § 1 behaald heeft, indien dit diploma normaal na drie studiejaar verworven werd.

Art. 9

(art. 12 van het ontwerp).

§ 1. De voorangsregeling voor de vastbenoemde. Jeden van het bestuurs- en onderwijzend personeel bepaald in dit artikel geldt in de industriële hogescholen ingericht door de inrichtende macht van de school die de studie voor technisch ingenieur gedurende het acaderniejaar 1975-1976 ingericht heeft of in de industriële hogescholen bij de oprichting waarvan deze inrichtende macht betrokken werd.

Zij geldt voor de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel door deze inrichtende macht vóór 1 maart 1976 vastbenoemd voor de ambten die overeenstemmen met de specificiteit van hun bekwaamheidsbewijzen.

Indien twee leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel in dezelfde voorrangscategorie gerangschikt worden, krijgt het personeelslid met de grootste ambtsancienniteit in de school of afdeling voor technisch ingenieur voorrang.

§ 2. Voor de toewijzing van de betrekkingen van directeur, adjunct-directeur, hoogleraar en hoofd van studie-bureau van een industriële hogeschool geldt, in de aangeduide orde, volgende voorangsregeling :

a) de directeurs in het bezit van de bekwaamheidsbewijzen bepaald bij § 1, eerste lid van artikel 11 van deze wet of die als gelijkwaardig erkend zijn bij toepassing van § 3 van hetzelfde artikel;

b) de directeurs die niet onder toepassing van a vallen met uitzondering van het ambt van hoogleraar;

c) de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel die in het bezit zijn van de bekwaamheidsbewijzen bepaald bij § 1, eerste lid van artikel 11 van deze wet of die als gelijkwaardig erkend zijn bij toepassing van § 3 van hetzelfde artikel en die op 1 maart 1976 titularis waren van een ambt met volledige dienstprestaties in het hoger onderwijs van de tweede graad.

De leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel bedoeld in deze paragraaf worden geacht aan alle voorwaarden voor vaste benoeming te voldoen.

§ 3. De titularissen van de ambten aangeduid in de linkerkolom worden beschouwd als zijnde in het bezit van de bekwaamheidsbewijzen en de nuttige ervaring vereist om her in de rechterkolom vermelde ambt als vastbenoemde te bekleden :

a) onderdirecteur, hoofd van studie-bureau, laboratoriumchef, hoofd van het expertisecentrum, hoofd van het documentatiecentrum, leeraar, werkleider :	docent, werkleider of assistent.
b) assistent, bibliothecaris of eerstaanwezend bibliothecaris :	assistent.

- indien zij houder zijn van de bekwaamheidsbewijzen bedoeld bij artikel 11, § 1, van deze wet;

— si porteurs d'un diplôme de licencié, tel que précisé à l'article II, § 2, b, ils ont au 30 juin 1976 une ancienneté de service de trois ans au moins dans l'enseignement technique supérieur classé au deuxième degré;

— si porteurs d'un des diplômes précisés à l'article II, § 2, c et d, ils ont au 30 juin 1976 une ancienneté de service de quatre ans au moins dans l'enseignement technique supérieur classé au deuxième degré;

— si porteurs d'un diplôme d'enseignement technique supérieur du deuxième degré, ils ont au 30 juin 1976 une ancienneté de service de cinq ans au moins dans l'enseignement technique supérieur classé au deuxième degré.

Pour l'attribution des emplois de chargé de cours, chef de travaux ou d'assistant, le régime de priorités qui suit est d'application dans l'ordre indiqué :

- 1° le sous-directeur non visé au § 2, c;
- 2° les membres du personnel directeur et enseignant à qui aucun emploi n'a été attribué en application du § 2;
- 3° les membres du personnel directeur et enseignant visés au présent paragraphe qui, à la date du 1^{er} mars 1976, étaient titulaires d'une fonction à prestations complètes;
- 4° les membres du personnel directeur et enseignant visés au présent paragraphe qui, à la date du 1^{er} mars 1976, étaient titulaires dans une fonction déterminée de prestations atteignant au moins les 6/10^{es} d'une fonction à prestations complètes;
- 5° les autres membres du personnel directeur et enseignant en fonction au 1^{er} mars 1976.

§ 4. Sont considérés comme possédant les titres et l'expérience utile requis pour exercer à titre définitif la fonction d'assistant dans un institut supérieur industriel appartenant au même type de formation, les membres du personnel directeur et enseignant qui satisfont aux conditions suivantes :

- a) avoir été nommés à titre définitif avant le 1^{er} janvier 1963 dans une des fonctions visées au § 3;
- b) être restés titulaires de cette fonction sans interruption dans une école ou section préparant au grade et au diplôme d'ingénieur technicien.

§ 5. Gardent à titre personnel et à charge de l'Etat, pour les prestations dont ils étaient titulaires le 1^{er} mars 1976 dans les sections d'ingénieur technicien, le bénéfice du statut pécuniaire et des régimes de pension et de prestations qui leur étaient appliqués à cette date, ainsi que le bénéfice des modifications éventuelles que ce statut ou ces régimes pourraient subir, pour autant que, pendant l'année académique 1975-1976, ils bénéficient d'un traitement ou d'une subvention-traitement à charge de l'Etat pour l'exercice d'une fonction principale :

- a) les membres du personnel directeur et enseignant visés aux §§ 2 et 3 du présent article à qui ne peut être confiée une des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant dans un institut supérieur industriel;
- b) les membres du personnel directeur et enseignant qui, bien que nommés à titre définitif, ne satisfont pas aux conditions fixées aux §§ 2 et 3 du présent article.

— indien zij houder zijn van het diploma van licentiaar, zoals bepaald bij artikel II, § 2, b, en zij per 30 juni 1976 een dienstanciënniteit van minstens 3 jaar in het hoger technisch onderwijs van de tweede graad;

— indien zij houder zijn van een der diploma's bepaald bij artikel II, § 2, c en d, en zij per 30 juni 1976 een dienstanciënniteit van minstens 4 jaar hebben in het hoger technisch onderwijs van de tweede graad;

— indien zij houder zijn van een diploma van het hoger technisch onderwijs van de tweede graad, en zij per 30 juni 1976 een dienstanciënniteit van minstens 5 jaar hebben in het technisch hoger onderwijs van de tweede graad.

Voor de toewijzing van de ambten van docent, werkleider of assistent geldt volgende voorrangsorte :

- 1° de onderdirecteur niet bedoeld in § 2, c;
- 2° de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel aan wie bij toepassing van § 2 geen betrekking toegewezen werd;
- 3° de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel bedoeld in deze paragraaf, die op 1 maart 1976 titularis waren van een ambt met volledige dienstprestaties;
- 4° de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel bedoeld in deze paragraaf die op 1 maart 1976 titularis waren in een bepaald ambt van prestaties die minstens 6/10^e van een ambt met volledige prestaties bereiken;
- 5° de andere leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel in dienst op 1 maart 1976.

§ 4. Worden geacht in het bezit te zijn van de bekwaamheidsbewijzen en de nuttige ervaring vereist om als vast benoemd het ambt van assistent in een hogere industriële hogeschool van dezelfde opleidingsvorm uit te oefenen het bestuurs- en onderwijzend personeel dat aan de volgende voorwaarden voldoet :

- a) vast benoemd geweest zijn vóór 1 januari 1963 in een der ambten bedoeld in § 3;
- b) titularis van dit ambt gebleven zijn zonder onderbreking in een school of afdeling voorbereidend tot de graad en het diploma van technisch ingénieur.

§ 5. Behouden voor de prestaties waarvoor zij op 1 maart 1976 titularis waren in de afdelingen voor technisch ingénieur te persoonlijk riel en ten laste van de Staat, het voordeel van de bezoldigingsregeling, het pensioenstelsel en het prestatiestelsel die op hen van toepassing waren op deze datum, alsmede het voordeel van de eventuele wijzigingen die in deze reelingen en in dit stelsel zouden kunnen aangebracht worden, voor zover zij gedurende het academische jaar 1975-1976 wegens het uitoefenen van een hoofdambt een wedde of weddetoelage ten laste van de Staat genieten :

- a) de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel bedoeld bij de §§ 2 en 3 van dit artikel aan wie geen betrekking kan toegewezen worden in een van de ambten van het bestuurs- en onderwijzend personeel van een industriële hogeschool;
- b) de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel die, ofschoon vastbenoemd, niet voldoen aan de voorwaarden die in de §§ 2 en 3 van dit artikel zijn gesteld.

115 sont considérés comme possédant les titres de capacité ou l'expérience mille requis pour exercer dans l'enseignement supérieur de type court ou dans l'enseignement secondaire supérieur une fonction de la catégorie du personnel directeur et enseignant correspondant à leurs qualifications.

Ils obtiennent priorité pour être affectés, en qualité de membres du personnel directeur et enseignant, dans un emploi de recrutement ou de sélection dans un établissement d'enseignement supérieur de type court ou d'enseignement secondaire supérieur organisé par le même pouvoir organisateur que celui qui les a nommés.

Pour continuer à bénéficier des avantages précisés au présent paragraphe, les intéressés doivent cependant, le cas échéant, accepter dans l'enseignement supérieur de type court ou dans l'enseignement secondaire supérieur une fonction de la catégorie du personnel directeur et enseignant correspondant à leurs qualifications.

§ 6. Tous les revenus résultant d'activités commencées au cours de la période pendant laquelle les membres du personnel visés au présent article n'ont pas eu la possibilité d'exercer une fonction du personnel directeur et enseignant sont portés en déduction de leur traitement ou subvention-traitement.

Les membres du personnel visés cessent de bénéficier des avantages prévus au § 5 du présent article dès le moment où ils remplissent les conditions pour obtenir, à charge du Trésor public, une pension liée à l'exercice de la fonction pour laquelle ils bénéficient de ces avantages.

§ 7. Les membres du personnel directeur et enseignant en fonctions au 1^{er} mars 1976 dans une école ou section d'école qui organise les études d'ingénieur technicien, porteurs d'un des diplômes visés à l'article 8, § 1^{er}, non nommés à titre définitif, peuvent rester en service dans une des fonctions d'assistant ou de chef des travaux qui reste disponible après application des §§ 1, 2, 3 et 4 ci-dessus dans un institut supérieur industriel organisé par le même pouvoir organisateur que celui qui les a recrutés ou engagés ou à l'organisation duquel ce pouvoir organisateur participe, s'ils ont au 1^{er} octobre 1976, une ancienneté de service de deux ans au moins dans l'enseignement technique supérieur classé au deuxième degré.

Cette dérogation aux dispositions de l'article 10 de la loi du 7 juillet 1970 ne vaut que pour les membres du personnel qui sollicitent l'assimilation de leur diplôme dans l'année qui suit la date de l'entrée en vigueur du présent article et jusqu'au moment où il est statué définitivement à propos de leur demande d'assimilation.

§ 8. Toute nomination à titre définitif qui intervient en contradiction avec les dispositions du présent article est nulle de droit.

Tout pouvoir organisateur qui ne respecte pas les dispositions du présent article perd le droit à la subvention pour la période pendant laquelle cet article n'a pas été respecté.

§ 9. L'ancienneté de service et de fonction visée au présent article se calcule suivant les règles appliquées aux membres du personnel de l'enseignement de l'Etat en exécution de la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat.

Zij worden gachr over de nodige bckwaambewijzen en de nuttige crvaring te bcschikken vrcist om in het hoger onderwijs van het korte type of in het hoger secundair onderwijs een arnbt van het bestuurs- en onderwijzend personeel uit te oefenen dar overcnenstent met hun kwalificatics.

Zij verkrijgen voorrang om als lid van het bcstuurs- en onderwijzend personeel in een wervings- of selcctienmbt tewerkgesteld te worden in een inrichting voor het hoger onderwijs van het korte type of in het hoger secundair onderwijs ingericht door dezelfde inrichtende macht als die welke hen benoemd heeft.

Om de in deze paragraaf bepaalde voordelen te blijven genieten, moeten de belanghebbenden echter, in voorkomend geval, in het hoger onderwijs van het korte type of in het hoger secundair onderwijs elk ambt aanvaarden van de categorie van het bestuurs- en onderwijzend personeel dat met hun kwalificaties overeenstemt.

§ 6. Alle inkomsten voortkomende van activiteiten die een aanvang hebben genomen il) de periode waarin de personeelsleden vermeld bij dit artikel, de gelegenheid niet gehad hebben een arnbt van het bestuurs- en onderwijzend personeel uit te oefenen, worden in mindering gebracht van het bedrag van hun wedde of weddetoelage.

Bedoelde personeelsleden verliezen het genot van de in § 5 van dit artikel bepaalde voordelen vanaf het ogenblik dat ze voldoen aan de voorwaarden voor het bekomen van een pensioen ten laste van de Schatkist voor het ambt waarvoor zij deze voordelen genieten.

§ 7. De leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel in dienst per 1 maart 1976 in een school of een afdeling van een school die de studiën van technisch ingenieur organiseert en die houder zijn van een van de diploma's vermeld onder § 1 van artikel 8 en niet vast benoemd zijn, kunnen na toepassing van de hiaboven vermelde §§ 1, 2, 3 en 4 in dienst blijven in een ambt van assistent of werkleider aan een industriële hogeschool, georganiseerd door dezelfde inrichtende macht die hen aangeworven of in dienst genomen heeft, of bij de oprichting waarvan deze inrichtende macht betrokken werd, indien zij op loktober 1976 minstens twee jaar diensrancienniteit hebben in het hoger technisch onderwijs van de tweede graad.

Deze afwijking van de bepalingen van artikel 10 van de wet van 7 juli 1970 is slechts geldig voor de personeelsleden die de assimilatie van hun diploma binnen het jaar na de inwerkingtreding van dit artikel aanvragen en tot op het ogenblik dat een definitieve uitspraak over hun aanvraag tot assimilatie gedaan wordt.

§ 8. Elke vaste benoeming die strijdig is met de bepalingen van dit artikel is van rechtswege ongeldig.

Elke inrichtende macht die de bepalingen van dit artikel niet naleeft, verliest het recht op subsidie voor de periode tijdens dewelke dit artikel werd overtreden.

§ 9. De dienst- en ambtsancienniteit bedoeld bij dit artikel wordt berekend volgens de regels toegepast op de personeelsleden van het Rijksonderwijs in uitvoering van de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut van de personeelsleden van het Rijksonderwijs.

CHAPITRE III.

Dispositions concernant les enseignements supérieurs technique, économique, agricole, paramédical, social, artistique et pédagogique.

Art. 10

(art. 11bis - amendement).

§ 1. Les dispositions de l'article 9 de la loi du 7 juillet 1970 forment un § 1^{er}.

§ 2. Ledit article 9 est complété comme suit :

« § 2. Suivant des modalités que le Roi fixe, le Ministre peut accorder dispense à la condition de réussite de l'examen portant sur des cours pour lesquels la preuve est fournie que l'étudiant a présenté avec succès, en Belgique ou à l'étranger, un examen portant sur la même matière ou une matière similaire. »

§ 3. Aucune dispense ne peut avoir pour effet que l'étudiant obtienne un diplôme dans un délai plus court que s'il avait fait ses études normalement.

Art. 11

(art. 12bis - amendement).

L'article 10 de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 10. - Section 1. - Titres de capacité dans l'enseignement supérieur de type long.

§ 1. Nul ne peut être nommé à titre définitif à l'une des fonctions de directeur, de directeur adjoint, de professeur, de chef de bureau d'études ou de chargé de cours dans l'enseignement supérieur de type long s'il n'est porteur d'un des diplômes requis par la loi pour être nommé comme membre du personnel enseignant dans une université de l'Etat.

Nul ne peut exercer temporairement une des fonctions précisées au présent paragraphe s'il n'est porteur d'un des titres de capacité y fixés ou d'un des titres de capacité précisés aux §§ 2 et 3 ci-dessous, ou si les dispositions du § 4 ne lui ont pas été appliquées.

§ 2. Pour l'exercice d'une des fonctions de chargé de cours des certains matières que le Roi fixe après l'avis du Conseil supérieur compétent de chef de travaux ou d'assistant, dans l'enseignement supérieur de type long, un des titres de capacité suivant est exigé :

- a) les diplômes visés au § 1^{er};
- b) le diplôme de licencié délivré par une université belge ou un établissement y assimilé ou par un jury constitué par le Gouvernement, si la durée des études est de quatre ans au moins;
- c) le diplôme de fin d'études du deuxième cycle délivré par un établissement d'enseignement supérieur de type long ou par un jury constitué par le Roi, ou un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme;
- d) le diplôme de fin d'études délivré par un établissement d'enseignement technique supérieur classé au troisième degré ou par un établissement d'enseignement artistique du niveau supérieur classé au troisième degré.

HOOFDSTUK III.

Bepalingen betreffende het technisch, economisch, agrarisch, paramedisch, sociaal, artistiek en pedagogisch hoger onderwijs.

Art. 10

(art. 12bis - amendement).

§ 1. De bepalingen van artikel 9 van de wet van 7 juli 1970 vormen § 1.

§ 2. Het voormeld artikel 9 wordtaangevuld als volgt :

« § 2. Volgens door de Koning te bepalen modaliteiten kan de Minister vrijstelling verlenen van de voorwaarde, geslaagd te zijn in het examen over cursussen waarvoor het bewijs geleverd wordt dat de student over dezelfde of gelijkwaardige leerstof, met goed gevolg, examen aflegde in België of in het buitenland. »

§ 3. Geen enkele vrijstelling mag tot gevolg hebben dat de student zijn diploma verkrijgt in een kortere termijn dan wanneer hij zijn studie normaal had doorlopen.

Art. 11

(art. 12bis - amendement).

Artikel 10 van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 10. - Afdeling 1. - Bekwaamheidsbewijzen in het hoger onderwijs van het lange type.

§ 1. Niemand kan vast benoemd worden in een van de ambten van directeur, adjunct-directeur, hoogleeraar, hoofd van studie bureau of van docent in het hoger onderwijs van het lange type, tenzij hij houder is van een diploma dat bij de wet vereist is om benoemd te worden tot lid van het onderwijzend personeel van een Rijksuniversiteit.

Niemand mag tijdelijk één van de ambten uitoefenen vermeld bij deze paragraaf indien hij geen houder is van één der bekwaamheidsbewijzen die er in bepaald zijn of van één der bekwaamheidsbewijzen hieronder in de §§ 2 en 3 vermeld of indien de bepalingen van § 4 niet op hem toegepast werden.

§ 2. Voor de uitoefening van een der ambten van docent in bepaalde leervakken die de Koning bepaalt na advies van de bevoegde Hoge Raad van werkleider of assistent in het hoger onderwijs van het lange type is een der volgende bekwaamheidsbewijzen vereist :

- a) de bekwaamheidsbewijzen bedoeld bij § 1;
- b) het diploma van licentiaat uitgereikt door een Belgische universiteit of een daarmee gelijkgestelde inrichting of door een examencommissie ingesteld door de Regering, indien de duur van de studiën ten minste 4 jaar bedraagt;
- c) het einddiploma van de tweede cyclus uitgereikt door een inrichting voor hoger onderwijs van het lange type of door een door de Koning samengestelde examencommissie of een bekwaamheidsbewijs waarvan de houder de gelijkstelling met een dergelijk diploma verkregen heeft;
- d) het einddiploma uitgereikt door een inrichting voor technisch hoger onderwijs van de derde graad of door een inrichting voor hoger kunstonderwijs van de derde graad.

~ 3. Les titres de capacité visés aux §§ 1 et 2 ci-dessus peuvent aussi être des titres étrangers reconnus de même valeur en application des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers.

§ 4. Le Roi peut, sur avis favorable du Conseil permanent de l'Enseignement supérieur, accepter qu'une notoriété professionnelle ou scientifique établie tienne lieu, à titre personnel, des titres exigés par les §§ 1 à 3 ci-dessus.

Section 2. — Titres de capacité dans l'enseignement supérieur de type court.

§ 5. Nul ne peut être nommé à titre définitif à l'une des fonctions du personnel directeur et enseignant dans l'enseignement supérieur de type court s'il n'est porteur d'un des titres visés aux §§ 1 à 3 ci-dessus ou si la disposition du § 4 ne lui a pas été appliquée.

Section 3. — Dispositions complémentaires aux titres de capacité dans l'enseignement supérieur de type long et de type court.

§ 6. Pour l'enseignement de certaines matières qu'il fixe ou pour l'exercice de certaines fonctions qu'il précise, le Roi peut, après l'avis du Conseil supérieur compétent :

- a) préciser la spécificité de certains titres prévus au présent article;
- b) admettre d'autres titres.

Les membres du personnel qui satisfont aux dispositions du présent paragraphe peuvent être nommés à titre définitif.

§ 7. Nul ne peut être nommé à titre définitif dans une fonction de la catégorie du personnel directeur et enseignant, s'il ne peut faire la preuve d'une expérience utile d'au moins 6 ans dans l'enseignement supérieur.

Cette expérience est réduite à 3 ans au moins pour un membre du personnel :

- a) qui a presté au moins 3 années dans une fonction à prestations complètes du personnel directeur et enseignant dans l'enseignement secondaire et y a été nommé à titre définitif;
- b) ou qui est porteur d'un certificat d'aptitudes pédagogiques approprié à l'enseignement supérieur et dont le Roi fixe les conditions d'obtention.

§ 8. Pour l'exercice de toute fonction dans l'enseignement supérieur, le Roi peut exiger une expérience utile dont il précise la nature et la durée. »

Art. 12

(art. 12ter - amendement).

§ I^{er}. L'article 17, § 4, de la loi du 7 juillet 1970 est modifié comme suit :

« § 4. En attendant que soient prises les mesures d'exécution prévues à l'article 10 de la présente loi ainsi que celles prévues à l'article 12bis, § 2 de la loi du 29 mai 1959, modifiée par celle du 11 juillet 1973, il doit être

§ J. De bekwaamheidsbewijzen bedoeld in de hierboven vermelde §§ 1 en 2 kunnen ook buitenlandse bekwaamheidsbewijzen zijn die als gelijkwaardig zijn erkend bij toepassing van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens en bij toepassing van de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften.

§ 4. De Koning kan, op gunstig advies van de Vaste Raad voor het Hoger Onderwijs, te persoonlijke titel een professionele of wetenschappelijke bekendheid aanvaarden ter vervanging van de bekwaamheidsbewijzen vereist bij de §§ 1 tot 3 hierboven vermeld.

Afdeling 2. — Bekwaamheidsbewijzen in het hoger onderwijs van het korte type.

§ 5. Niemand kan vast benoemd worden in een van de ambten van het bestuurs- en onderwijzend personeel in het hoger onderwijs van het korte type indien hij niet in het bezit is van een van de bekwaamheidsbewijzen in de §§ 1 tot 3 hiervoor vermeld of indien de bepaling van § 4 op hem niet toegepast werd.

Afdeling 3. — Aanvullende bepalingen betreffende de bekwaamheidsbewijzen in het hoger onderwijs van het lange en het korte type.

§ 6. Voor het onderwijs van sommige leervakken die Hij bepaalt, of voor het uitoefenen van sommige ambten die Hij omschrijft, kan de Koning na advies van de bevoegde Hoge Raad :

- a) de specificiteit van sommige bekwaamheidsbewijzen, vermeld in dit artikel, omschrijven;
- b) andere bekwaamheidsbewijzen toelaten.

De personeelsleden die aan de voorwaarden van deze paragraaf voldoen, kunnen vast benoemd worden.

§ 7. Niemand kan vast benoemd worden in een ambt van de categorie van het bestuurs- en onderwijzend personeel, indien hij niet het bewijs kan leveren van ten minste zes jaar nuttige ervaring verkregen in het hoger onderwijs.

Deze nuttige ervaring wordt beperkt tot een minimum van drie jaar voor het personeelslid dat :

- a) ten minste gedurende drie jaar een ambt met volledige opdracht in de categorie van het bestuurs- en onderwijzend personeel uitoefende in het secundair onderwijs en er vast benoemd werd;
- b) of houder is van een voor het hoger onderwijs geëigend certificaat van pedagogische bekwaamheid, waarvan de Koning de voorwaarden bepaalt waaronder het kan verworven worden.

§ 8. Voor de uitoefening van elk ambt in het hoger onderwijs kan de Koning een nuttige ervaring eisen, waarvan Hij de aard en de duur bepaalt. »

Art. 12

(art. 12ter - amendement).

§ 1. Artikel 17, § 4, van de wet van 7 juli 1970 wordt als volgt gewijzigd :

« § 4. In afwachting dat de in artikel 10 van onderhavige wet en de in artikel 12bis, § 2, van de wet van 29 mei 1959, gewijzigd door de wet van 11 juli 1973, bepaalde uitvoeringsmaatregelen getroffen worden dient voor de uit-

satisfait, pour l'exercice de toutes les fonctions de recrutement autres que les fonctions de professeur de cours généraux, aux exigences prévues en la matière par l'arrêté royal du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat et des internats dépendant de ces établissements.

» A défaut de candidats en possession des titres requis, dérogation peut être accordée pour des cas individuels, par décision ministérielle, sur avis motivé du Conseil permanent et en attendant que celui-ci soit constitué sur avis du bureau permanent du Conseil supérieur de l'enseignement technique »;

§ 2. L'article 17 de la loi du 7 juillet 1970 est modifié et complété comme suit :

« § 5. Les membres du personnel directeur et enseignant nommés à titre définitif avant le 1^{er} mars 1976 et qui satisfaisaient aux dispositions de l'article 10 de la présente loi ou aux dispositions de l'arrêté royal du 22 avril 1969 pré-rappelé sont considérés comme possédant les titres et l'expérience utile requis pour la fonction à laquelle ils ont été nommés à titre définitif.

» Il en va de même pour les membres du personnel directeur et enseignant qui ont été nommés à titre définitif avant cette date après avoir obtenu la dérogation visée au § 4.

» § 6. Par dérogation à l'article 10 de la présente loi, les membres du personnel directeur et enseignant en service dans l'enseignement supérieur pédagogique le 1^{er} mars 1976 et nommés au plus tard à cette date dans cet enseignement ou dans l'enseignement normal, sont considérés comme possédant les titres et l'expérience utile requis pour cet enseignement, s'ils sont porteurs des titres de capacité qui, avant le 1^{er} septembre 1970, étaient requis ou jugés suffisants pour l'enseignement normal. »

Art. 13

(art. 12quater - amendement).

Un article 5bis libellé comme suit est inséré après l'article 5 de la loi du 7 juillet 1970 :

« Art. 5bis. - § 1. Le Roi détermine, après avis du Conseil supérieur compétent, sauf pour le littéra e, le règlement général des enseignements supérieurs technique, économique, agricole, paramédical, social, artistique et pédagogique et notamment :

- » a) la durée des études;
- » b) les règles de sanction des études;
- » c) les titres de capacité à conférer, leur qualification, leurs formes et mentions;
- » d) le nombre minimum et le nombre maximum d'heures de cours et d'activités qui peuvent être imposées en vue de l'obtention des différents titres de capacité;
- » e) les conditions d'organisation des enseignements, cycles, sections, options et autres subdivisions dans les établissements de l'Etat.

» § 2. Le Roi peut créer des jurys d'Etat chargés de conférer les titres de capacité prévus au § 1^{er}, c, déterminer leur fonctionnement et fixer les droits d'inscription, ainsi que les indemnités des examinateurs.

oefening van ul de wervingsnmbten buiten de ambtcn van lcruar ulgcme ne vakken voldan te worden nan de eisen wnarin ter zake voorzicn is bij het koninklijk bcsluit van 22 april. 1969 dar de vereiste bekwaamheidsbewijzen vaststelt van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der rijksinrichtingen van het kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs en van de internaten die van deze inrichtingen afhangen.

» Bij gebrek aan kandidaten in het bezit van de vereiste bekwaamheidsbewijzen, kan afwijking toegestaan worden, voor individuele gevallen, bij ministerieel besluit, op gemotiveerd advies van de Vaste Raad, en in afwachting dar deze samengesteld wordt, op advies van het Vast Bureau van de Hoge Raad van het Technisch Onderwijs. »

§ 2. Artikel 17 van de wet van 7 juli 1970 wordt als volgt gewijzigd en aangevuld :

« § 5. De leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel die vast benoemd werden vóór 1 maart 1976 en die voldeden aan de bepalingen van artikel 10 van deze wet of aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 april 1969 hiervoor vermeld, worden geacht in het bezit te zijn van de bekwaamheidsbewijzen en de nuttige ervaring vereist voor het ambt waarin zij vast benoemd werden.

» Dit geldt eveneens voor de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel dat vastbenoemd werd vóór deze datum na de in § 4 bedoelde afwijking bekomen te hebben.

» § 6. In afwijking van artikel 10 van deze wet worden de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel in dienst in het pedagogisch hoger onderwijs op 1 maart 1976 en uiterlijk benoemd op deze datum in dit onderwijs of in het normaalonderwijs, geacht in het bezit te zijn van de bekwaamheidsbewijzen en de nuttige ervaring vereist voor dit onderwijs, indien zij houder zijn van de bekwaamheidsbewijzen die vóór 1 september 1970 vereist of voldoende geacht waren voor het normaalonderwijs. »

Art. 13

(art. 12quater - amendement).

Na artikel 5 van de wet van 7 juli 1970 wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 5bis. - § 1. De Koning bepaalt na advies van de bevoegde Hoge Raad, uitgezonderd voor littera e, het algemeen reglement van het technisch, economisch, agrarisch, paramedisch, sociaal, artistiek en pedagogisch hoger onderwijs, en inzonderheid :

- » a) de duur van de studiën;
- » b) de wijze waarop de studiën bekrachtigd worden;
- » c) de toe te kennen bekwaamheidsbewijzen, hun kwalificatie, vorm en vermeldingen;
- » d) het minimum- en het maximumaantallessuren en activiteiten die opgelegd kunnen worden voor het behalen van de verschillende bekwaamheidsbewijzen;
- » e) de voorwaarden voor de organisatie van de onderwijssoorten, cyclussen, afdelingen, opties en andere onderverdelingen in de Rijksinrichtingen.

» § 2. De Koning kan examencommissies van de Staat oprichten, belast met het toekennen van de onder § 1, c, vastgestelde bekwaamheidsbewijzen, de werking van deze examencommissies bepalen en het inschrijvingsgeld vaststellen, alsmede de vergoedingen voor de examinaroren,

» § J, Les Ministres de l'Education nationale, le Ministre de la Culture française et le Ministre de la Culture néerlandaise déterminent, chacun pour ce qui le concerne :

- » a) le programme des études et la repartition des matières et des activités dans l'enseignement de l'Etat;
- » h) le règlement organique des établissements de l'Etat;
- » c) les enseignements, cycles, sections, options et autres subdivisions à organiser dans les établissements de l'Etat. »

Art. 14

(art. 12q/ater - amendement).

§ 1. L'enseignement supérieur de type long est organisé en tenant compte de normes d'encadrement fixées suivant le nombre d'étudiants régulièrement inscrits au 1^{er} février de l'année académique précédente. Le Roi précise ce qu'il y a lieu d'entendre par «étudiant régulièrement inscrit».

Le personnel qui est accordé en fonction de ces normes comprend le personnel directeur et enseignant. Par unité d'encadrement, il y a lieu d'entendre, pour l'application de la présente loi, soit un emploi à prestations complètes dans la fonction en cause soit un ensemble de prestations d'encadrement assumées par plusieurs membres du personnel et au moins égal à la moyenne des prestations exigées pour un emploi à prestations complètes dans la fonction en cause.

L'encadrement fixé aux §§ 1 et 2 du présent article s'applique aux types de formation dans lesquels un total de 96 heures au moins pour l'ensemble des deux cycles d'études est imposé à tout étudiant régulier, par arrêté royal pris en exécution de l'article 13 de la présente loi.

Si ce nombre d'heures est inférieur, l'encadrement est réduit de 10 p.c.

Pour la fixation de cette réduction, la fraction d'unité est arrondie à l'unité inférieure.

1° Pour les études conduisant aux grades de candidat en sciences commerciales, avec ou sans qualification supplémentaire, et de candidat en sciences administratives, l'encadrement est fixé conformément à la norme suivante:

- pour les 80 premiers étudiants: 7 unités;
- pour les étudiants de 81 à 160: 1 unité par 12 étudiants;
- pour les étudiants de 161 à 320: 1 unité par 14 étudiants;
- pour les étudiants au-delà de 320: 1 unité par 18 étudiants.

2° Pour les études conduisant aux grades de licencié en sciences commerciales, avec ou sans qualification supplémentaire, d'ingénieur commercial ou de licencié en sciences administratives, l'encadrement est fixé conformément à la norme suivante:

- pour une section organisée: 8 unités;
- pour deux sections organisées: 13 unités;
- pour trois sections organisées: 18 unités.

L'encadrement global fixé à l'alinéa précédent est augmenté suivant les modalités suivantes, chaque fois que, dans une section, le nombre d'étudiants dépasse 40 :

- pour les étudiants de 41 à 80: 1 unité par 9 étudiants;
- pour les étudiants de 81 à 120: 1 unité par 12 étudiants;

„ § J. De Ministers van Nationale Opvoeding, de Minister van Fransc Cultuur en de Minister van Nederlands Cultuur bepalen, elk wat hem betreft :

- » a) het programma van de studien en de verdeling van de leerstof en van de activiteiten in het rijksonderwijs;
- » b) het organiek reglement van de rijksinrichtingen;
- » c) de onderwijssoorten, cyclussen, afdelingen, opties en andere onderafdelingen die in de Rijksinrichtingen georganiseerd worden. »

Art. 14

(art. 12q/ater - amendement).

§ 1. Het hoger onderwijs van het lange type wordt ingericht rekening houdend met studiebegeleidingsnormen vastgelegd volgens het aantal regelmatig ingeschreven studenten op 1 februari van het voorgaand academiejaar. De Koning bepaalt wat dient verstaan te worden onder « regelmatig ingeschreven student ».

Het personeel dat toegekend wordt in functie van deze normen omvat het bestuurs- en onderwijzend personeel. Onder een studiebegeleidingseenheid wordt voor de toepassing van deze wet verstaan, hetzij een betrekking met volledige prestaties in het betrokken ambt, hetzij een geheel van studiebegeleidingsprestaties uitgeoefend door meerdere personeelsleden dat minstens gelijk is aan het gemiddelde van de prestaties vereist voor een betrekking met volledige prestaties in het betrokken ambt.

De studiebegeleidingsnorm vastgesteld bij §§ 1 en 2 van dit artikel geldt voor opleidingsvormen voor dewelke aan elke regelmatige student een totaal van tenminste 96 uren voor het geheel van de twee studiecyclussen opgelegd wordt bij koninklijk besluit in uitvoering van artikel 13 van onderhavige wet.

Indien dit aantal uren minder bedraagt, wordt de studiebegeleidingsnorm met 10 pct. verminderd.

Voor de berekening van deze vermindering wordt de breuk afgerond naar de lagere eenheid.

1° Voor de studien leidend tot de graden van kandidaat in de handelswetenschappen, met of zonder aanvullende kwalificatie, en van kandidaat in de bestuurswetenschappen wordt de studiebegeleiding volgens volgende normen vastgesteld:

- voor de eerste 80 studenten: 7 eenheden;
- voor de studenten vanaf 81 tot 160: 1 eenheid per 12 studenten;
- voor de studenten vanaf 161 tot 320: 1 eenheid per 14 studenten;
- voor de studenten boven 320: 1 eenheid per 18 studenten.

2° Voor de studierichtingen, leidend tot de graden van licentiaat in de handelswetenschappen, met of zonder aanvullende kwalificatie, handelsingenieur of licentiaat in de bestuurswetenschappen wordt de studiebegeleiding volgens volgende norm vastgesteld:

- voor één ingerichte studierichting: 8 eenheden;
- voor 2 ingerichte studierichtingen: 13 eenheden;
- voor 3 ingerichte studierichtingen: 18 eenheden.

De globale studiebegeleidingsnorm vastgesteld in de vorige alinea wordt verhoogd volgens de volgende modaliteiten, telkens in één van de genoemde studierichtingen het aantal studenten 40 overschrijdt:

- voor de studenten vanaf 41 tot 80: 1 eenheid per 9 studenten;
- voor de studenten vanaf 81 tot 120: 1 eenheid per 12 studenten;

- pour les étudiants au-delà de 120: 1 unité par 14 étudiants.

Les études conduisant au grade d'ingénieur commercial ne peuvent être considérées comme formant une section différente de celles conduisant au grade de licencié en sciences commerciales que si elles englobent toutes les années d'études du deuxième cycle.

3° Pour les études conduisant au grade de candidat ingénieur industriel, l'encadrement est fixé conformément à la norme suivante:

- pour les 80 premiers étudiants: 8 unités;
- pour les étudiants de 81 à 120: 1 unité par 9 étudiants;
- pour les étudiants de 121 à 180: 1 unité par 12 étudiants;
- pour les étudiants au-delà de 180: 1 unité par 18 étudiants.

4° Pour les études conduisant au grade d'ingénieur industriel, l'encadrement est fixé conformément à la norme suivante:

- pour une section organisée: 8 unités;
- pour deux sections organisées: 14 unités;
- pour trois sections organisées: 20 unités;
- pour toute section organisée à partir de la quatrième: 5 unités supplémentaires par section.

L'encadrement global fixé à l'alinéa précédent est augmenté conformément aux modalités suivantes, chaque fois que, dans une section, le nombre d'étudiants dépasse 40:

- pour les étudiants de 41 à 80: 1 unité par 6 étudiants;
- pour les étudiants de 81 à 120: 1 unité par 9 étudiants;
- pour les étudiants au-delà de 120: 1 unité par 12 étudiants.

5° Pour les études conduisant aux grades de candidat-traducteur, de licencié-traducteur et de licencié-interprète, l'encadrement est fixé conformément à la norme suivante:

- pour les 100 premiers étudiants: 16 unités;
- pour les étudiants de 101 à 200: 1 unité par 10 étudiants;
- pour les étudiants de 201 à 300: 1 unité par 12 étudiants;
- pour les étudiants au-delà de 300: 1 unité par 14 étudiants.

Sans préjudice à la disposition de l'alinéa 3 et pour l'application du présent paragraphe, la fraction obtenue est arrondie par cycle à l'unité supérieure.

§ 2. Dans un établissement d'enseignement supérieur de type long où ne sont pas organisées toutes les années d'études correspondant à la formation qui y est dispensée, l'encadrement suivant est fixé pour chacune des années d'études organisées:

- a) dans les études visées aux 1°, 2°, 3° et 4°: la moitié de l'encadrement qui y est fixé;
- h) dans les études visées au 5°: le quart de l'encadrement qui y est fixé.

Là où les dispositions du § 1^{er} ont fixé un encadrement pour une première tranche d'étudiants, cet encadrement est accordé dès qu'est atteint ou que reste atteint le nombre d'étudiants précisé pour cette première tranche, même si toutes les années d'études ne sont pas ou ne sont plus organisées.

- voor de studenten boven de 120: 1 eenheid per 14 studenten.

De studien leidende tot de grand van handelsingenieur kunnen slechts beschouwd worden als vormende een afzonderlijke studierichting van deze leidende tot de graad van licentiaat in de handelswetenschappen indien zij al de studiejaren van de tweede cyclus omvatten.

3° Voor de studien leidend tot de grand van kandidaat-industrieel ingenieur, wordt de studiebegeleiding volgens volgende norm vastgesteld:

- voor de eerste 80 studenten: 8 eenheden;
- voor de studenten vanaf 81 tot 120: 1 eenheid per 9 studenten;
- voor de studenten vanaf 121 tot 180: 1 eenheid per 12 studenten;
- voor de studenten boven de 180: 1 eenheid per 18 studenten.

4° Voor de studien leidend tot de graad van industrieel ingenieur wordt de studiebegeleiding volgens volgende norm vastgesteld:

- voor een ingerichte afdeling: 8 eenheden;
- voor twee ingerichte afdelingen: 14 eenheden;
- voor drie ingerichte afdelingen: 20 eenheden;
- voor elke afdeling ingericht vanaf de vierde: 5 aanvullende eenheden per afdeling.

De globale studiebegeleidingsnorm vastgesteld in de vorige alinea wordt verhoogd volgens de volgende modaliteiten, telkens als in een afdeling het aantal studenten 40 overschrijdt:

- voor de studenten vanaf 41 tot 80: 1 eenheid per 6 studenten;
- voor de studenten vanaf 81 tot 121: 1 eenheid per 9 studenten;
- voor de studenten boven de 120: 1 eenheid per 12 studenten.

5° Voor de studien leidend tot de graden van kandidaat-vertaler, van licentiaat-vertaler en van licentiaat-tolk wordt de studiebegeleiding volgens de volgende norm vastgesteld:

- voor de eerste 100 studenten: 16 eenheden;
- voor de studenten vanaf 101 tot 200: 1 eenheid per 10 studenten;
- voor de studenten vanaf 201 tot 300: 1 eenheid per 12 studenten;
- voor de studenten boven de 300: 1 eenheid per 14 studenten.

Behoudens de bepaling van lid 3 wordt voor de toepassing van deze paragraaf de bekomen breuk per cyclus afgerond naar de hogere eenheid.

§ 2. In een inrichting van het hoger onderwijs van het lange type waar niet alle studiejaren overeenstemmend met de verstrekte vorming ingericht worden, wordt volgende studiebegeleiding vastgesteld voor elke van de ingerichte studiejaren:

- a) in de studien bedoeld bij 1°, 2°, 3° en 4°: de helft van de erin vastgelegde studiebegeleiding;
- h) in de studien bedoeld bij 5°: het vierde van de erin vastgelegde studiebegeleiding.

Daar waar de bepalingen van § 1 een studiebegeleidingsnorm vastgelegd hebben voor een eerste schijf studenten, wordt deze studiebegeleidingsnorm toegekend van zodra het vastgelegd aantal studenten voor deze eerste schijf bereikt is of blijft, zelfs indien alle studiejaren niet of niet meer ingericht worden.

Pour l'application du présent paragraphe, toute fonction d'unité est arrondie à l'unité supérieure.

Lorsque pour l'application du présent paragraphe la date de référence fixée au § 1^{er}, l^{er} alinéa, du présent article ne peut être utilisée, le nombre d'étudiants régulièrement inscrits au 1^{er} novembre de l'année académique en cours est pris en considération.

§ 3. L'encadrement précisé au présent article est, dans tous les cas, composé comme suit, les pourcentages indiqués étant fixés sur base de l'encadrement total:

- 20 % minimum dans la fonction d'assistant;
- 30 % maximum dans les fonctions de professeur, chef de bureau d'études, directeur adjoint, directeur;
- les autres membres du personnel dans les fonctions de chargé de cours et de chef de travaux.

§ 4. Lorsque le nombre de membres du personnel directeur et enseignant ayant au 1^{er} mars 1976 une ancienneté de service de deux ans au moins dans les établissements qui ont organisé, pendant l'année académique 1975-1976, des études classées dans l'enseignement supérieur de type long, est supérieur à celui auquel le présent article donne droit ou lorsque la répartition de ce personnel ne correspond pas au prescrit du § 3 du présent article, cette situation peut être maintenue temporairement aux conditions suivantes:

l^{ors} sous réserve de dérogations accordées par le Ministre ayant l'enseignement supérieur dans ses attributions, il ne peut être procédé à aucun recrutement ou remplacement jusqu'à ce que soit atteint le cadre total auquel le présent article donne droit;

2^o l'établissement soumet annuellement à l'approbation du Ministre précité, un plan d'adaptation progressive du cadre du personnel; ce plan tient compte du fait que dans une période de cinq ans maximum à partir de l'entrée en vigueur du présent article, le cadre du personnel doit correspondre en nombre et en proportions aux dispositions de l'article.

Le premier plan est introduit dans les six mois de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Art. 15

(art. 12^{quater} - amendement).

§ 1^{er}. L'article 2 de la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 2. Le Roi détermine les diverses fonctions et les classe en fonctions de recrutements, en fonctions de sélection et en fonctions de promotion. Dans les établissements et les sections d'établissements d'enseignement supérieur de type long, Il peut fixer un autre classement. »

§ 2. L'article 3 de la loi du 22 juin 1964 précitée est complété par un § 3, ainsi conçu:

« § 3. Dans les établissements et sections d'établissements d'enseignement supérieur de type long, les membres du personnel sont classés dans l'une des catégories suivantes: 1. personnel directeur et enseignant; 2. personnel administratif; 3. personnel de maîtrise, gens de métier et de service. »

§ 3. Le Roi fixe le régime de congés des diverses fonctions du personnel directeur et enseignant.

voor de rocpussing van deze paragraaf wordt elke breuk afgerond naar de hogere eenheid.

\X/.Innec. voor de toepassing van deze paragraaf, de referentiedatum bepaald in § 1, eerste lid, van dit artikel niet kan benut worden, wordt het aantal regelmatig ingeschreven studenten op 1 november van het lopend academiejaar in aanmerking genomen.

§ 3. De studiebegeleiding gepreciseerd in dit artikel is ill elk geval als volgt samengesteld, de aangeduide percentages vastgesteld zijnde op basis van de totale toegelaten studiebegeleiding:

- minimum 20 % in het ambt van assistent;
- maximum 30 % in de ambten van hoogleraar, hoofd van studiebureau, adjunct-directeur, directeur;
- de overige personeelsleden in de ambten van docent en werkleider.

§ 4. Wanneer het aantal leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel die op 1 maart 1976 een dienstancienniteit van tenminste twee jaar hebben in de instellingen die gedurende het academiejaar 1975-1976 de studie inrichtingen die in het hoger onderwijs van het lange type gerangschikt zijn, hoger is dan dat waarop dit artikel recht geeft, of de onderverdeling van dit personeel niet overeenstemt met het gestelde in § 3 van dit artikel, mag deze toestand voorlopig behouden worden onder de volgende voorwaarden:

1^o behoudens afwijkingen toegestaan door de Minister onder wiens bevoegdheid het hoger onderwijs ressorteert, mag in geen enkele aanwerving of vervanging voorzien worden voordat de totale personeelsformatie waarop dit artikel recht geeft, bereikt wordt;

2^o de instelling legt jaarlijks aan de bovenvernoemde Minister een plan tot geleidelijke aanpassing van de personeelsformatie ter goedkeuring voor; dit plan houdt rekening met het feit dat binnen de periode van maximum vijf jaar na de inwerkingtreding van dit artikel, de personeelsformatie in aantal en verhoudingen dient overeen te stemmen met de bepalingen van het artikel.

Het eerste plan wordt ingediend binnen zes maanden na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 15

(art. 12^{quater} - amendement).

§ 1. Artikel 2 van de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut van het personeel van het Rijksonderwijs wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Art. 2. De Koning bepaalt de verschillende ambten en maakt een indeling in wervingsambten, selectieambten en bevorderingsambten. In de inrichtingen en in de afdelingen van inrichtingen voor het hoger onderwijs van het lange type kan Hij een andere indeling bepalen. »

§ 2. Artikel 3 van voornoemde wet van 22 juni 1964 wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt:

« § 3. In de inrichtingen en afdelingen van inrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type worden de personeelsleden ingedeeld in een van de volgende categorieën: 1. bestuurs- en onderwijzend personeel; 2. administratief personeel; 3. meesters-, vak- en dienstpersoneel. »

§ 3. De Koning bepaalt het verlofstelsel voor de verschillende ambten van het bestuurs- en onderwijzend personeel.

Art. 16

(art. 12 qu'1^{er} - amendement).

§ 1^{er}. Les membres du personnel directeur et enseignant exerçant une fonction à prestations complètes dans les écoles et sections d'enseignement supérieur de type long à la date du 1^{er} mars 1976 peuvent, pour autant que le permette le cadre fixé en application des dispositions de l'article 14, et en dérogation à l'article II de la présente loi, être nommés définitivement :

a) à la fonction de directeur si, à cette date, ils sont nommés définitivement à la fonction de directeur adjoint ou de professeur;

b) à la fonction de directeur-adjoint si, à cette date, ils sont nommés définitivement à la fonction de professeur ou de chef de bureau d'études;

c) à la fonction de chargé de cours, de chef de bureau d'études, de chef de travaux ou d'assistant, s'ils sont porteurs d'un des diplômes cités à l'article 10, § 2, de la loi du 7 juillet 1970, tel que modifié par l'article II de la présente loi, et qu'ils satisfassent aux dispositions du § 7 dudit article 10.

L'échelle barémique du chef de bureau d'études ici visé est égale à celle attribuée au chargé de cours.

Obtiennent priorité pour être nommés à la fonction de chargé de cours les membres du personnel qui satisfont aux conditions fixées à l'article 11, § 1^{er},

Lorsque deux membres du personnel sont classés dans la même catégorie de priorité, le membre du personnel ayant la plus grande ancienneté de fonction dans l'enseignement de type long obtient priorité.

§ 2. Les membres du personnel auxiliaire d'éducation nommés à titre définitif, stagiaires ou assimilés aux nommés à titre définitif à la date du 1^{er} mars 1976, dans les écoles et sections de l'enseignement supérieur de type long ou dans les écoles et sections de plein exercice qui ont organisé pendant l'année académique 1975-1976 les études d'ingénieur technicien ou d'architecte, obtiennent priorité pour être nommés à titre définitif à l'une des fonctions du personnel administratif dans une des écoles organisées par le pouvoir organisateur qui les a nommés ou à l'organisation desquelles ce pouvoir organisateur participe.

Ils conservent le bénéfice du statut pécuniaire et du régime de pension qui leur étaient d'application en tant que membres du personnel auxiliaire d'éducation, ainsi que les modifications éventuelles que ce statut ou ces régimes pourraient subir, pour autant que, pendant l'année académique 1975-1976, ils bénéficient d'un traitement ou d'une subvention-traitement à charge de l'Etat pour l'exercice d'une fonction principale.

Ils obtiennent aussi priorité pour être affectés en qualité de membres du personnel auxiliaire d'éducation dans un établissement d'enseignement supérieur de type court ou d'enseignement secondaire supérieur organisé par le même pouvoir organisateur que celui qui les a nommés.

Lorsque plusieurs membres du personnel auxiliaire d'éducation sont classés dans la même catégorie de priorité, le membre du personnel ayant la plus grande ancienneté de fonction dans l'école obtient priorité.

Tout pouvoir organisateur qui ne respecte pas les dispositions du présent paragraphe perd le droit à la subvention pour la période pendant laquelle cet article n'a pas été respecté.

Art. 16

(nrr. Hq/Id/cr - amendement).

§ 1. De leden van het bcsruurs- en onderwijzend personeel die een ambt met volledige dienstprestaties uitoefenen in de scholen en afdelingen van hoger onderwijs van het lange type en op 1 maart 1976 in dienst zijn, kunnen, in zover het kader bepaald in overeenstemming met artikel 14 het toelaat, en in afwijking van artikel II van deze wet, vast benoemd worden :

a) in het ambt van directeur, indien zij op deze datum vast benoemd zijn in het ambt van adjunct-directeur of hoogleraar;

b) in het ambt van adjunct-directeur, indien zij op deze datum vast benoemd zijn in het ambt van hoogleraar of hoofd van een studiebureau;

c) in het ambt van docent, van hoofd van studiebureau, van werkleider of van assistent, indien zij houder zijn van een der diploma's vermeld in artikel 10, § 2 van de wet van 7 juli 1970, zoals gewijzigd bij artikel II van deze wet en zij aan de bepalingen van § 7 van voormeld artikel 10 voldoen.

De weddeschaal van het hier bedoelde hoofd van studiebureau is dezelfde als die welke aan de docent toegekend wordt.

Verkrijgen voorrang om benoemd te worden in het ambt van docent, de personeelsleden die voldoen aan de voorwaarden bepaald bij artikel 11, § 1.

Indien twee personeelsleden in dezelfde voorrangscategorie gerangschikt worden, krijgt het personeelslid met de grootste ambtsancienniteit in het onderwijs van het lange type voorrang.

§ 2. De leden van het opvoedend hulppersoneel die vast benoemd zijn, stagiair of gelijkgesteld met de vastbenoemden op 1 maart 1976 in de scholen en afdelingen van het hoger onderwijs van het lange type of in de scholen en afdelingen met volledig leerplan die gedurende het academiejaar 1975-1976 de studien van technisch ingenieur of van architect ingericht hebben, verkrijgen voorrang om vast benoemd te worden in een der ambten van het administratief personeel in een der scholen ingericht door de inrichtende macht die hen benoemd heeft of aan de inrichting aan dewelke deze inrichtende macht deelneemt.

Zij behouden het voordeel van de bezoldigingsregeling en van het pensioenstelsel die op hen van toepassing waren als leden van het opvoedend hulppersoneel evenals de eventuele wijzigingen die deze regeling of deze stelsels zouden kunnen ondergaan, voor zover zij gedurende het academiejaar 1975-1976 een wedde of een weddetoelage ten laste van de Staat voor de uitoefening van hun hoofdamt genieten.

Zij verkrijgen ook voorrang om als lid van het opvoedend hulppersoneel tewerkgesteld te worden in een inrichting voor technisch hoger onderwijs van het korte type of voor hoger secundair onderwijs ingericht door dezelfde inrichtende macht als die welke hen benoemd heeft.

Wanneer meerdere leden van het opvoedend hulppersoneel in dezelfde voorrangscategorie gerangschikt worden, krijgt het personeelslid met de grootste ambtsancienniteit in de school voorrang.

Elke inrichtende macht die de bepalingen van deze paragraaf niet naleeft verliest het recht op subsidie voor de periode tijdens dewelke dit artikel werd overtreden.

CHAPITRE IV.

Normes de maintien et de développement
des instituts supérieurs industriels.

Art. 17

(art. 12 quillies - amendement).

§ 1. Pour l'application de la présente disposition, l'expression « pouvoir organisateur » doit être comprise en distinguant :

- a) l'Etat;
- b) les provinces, les communes et les associations de ces pouvoirs;
- c) l'initiative privée.

§ 2. Le maintien des sections organisées conformément aux dispositions de l'article 4 ci-dessus est soumis aux normes suivantes à partir de l'année académique 1980-1981 :

a) si un pouvoir organisateur dans le même régime linguistique organise plus d'une fois la même section dans une province, chacune de ces sections doit compter en moyenne 25 étudiants régulièrement inscrits par année d'études;

b) si un pouvoir organisateur dans le même régime linguistique organise une section une seule fois dans une province, elle doit compter en moyenne 15 étudiants régulièrement inscrits par année d'études;

c) si un pouvoir organisateur organise une section une seule fois en régime linguistique français ou en régime linguistique néerlandais, elle doit compter en moyenne 10 étudiants régulièrement inscrits par année d'études.

Toute section qui n'atteint plus la norme pendant deux années académiques consécutives à partir de l'année académique 1980-1981 est fermée graduellement à partir de l'année suivante.

§ 3. Un premier cycle organisé en dehors d'un institut supérieur industriel conformément aux dispositions de l'article 4 ci-dessus ne peut être maintenu à partir de l'année académique 1980-1981 que si le nombre total d'étudiants régulièrement inscrits dans le premier cycle de cet institut et le (ou les) premier(s) cycle(s) décentralisé(s) rattaché(s) à cet institut atteint autant de fois 60 étudiants qu'il y a de premiers cycles organisés.

Lorsque cette norme n'est plus atteinte pendant deux années académiques consécutives à partir de l'année 1980-1981, un premier cycle décentralisé est fermé graduellement à partir de l'année suivante.

§ 4. Les instituts supérieurs industriels autorisés à conférer les grades précisés à l'article 1^{er} peuvent compléter l'éventail des sections qu'ils organisent au second cycle à partir de l'année académique 1980-1981 et dans les conditions suivantes :

-- le nombre total d'étudiants régulièrement inscrits doit dépasser la norme de :

- a) 75 X le nombre de sections organisées, si la section nouvelle à organiser est déjà organisée par le même pouvoir organisateur dans la province en cause;
- b) 50 X le nombre de sections organisées, dans les autres cas.

§ 5. Lorsque, dans les limites d'une même province, un institut supérieur industriel est autorisé par la présente loi à organiser un premier cycle décentralisé, ainsi que deux

HOOFDSTUK IV.

Voorschriften voor de instandhouding en de ontwikkeling
van de industriële hogescholen.

Art. 17

(art. 12 quillies - amendement).

§ 1. Voor de toepassing van onderhavige bepaling dient onder de uitdrukking « inrichtende macht » verstaan en onderscheid gemaakt te worden tussen :

- a) de Staat;
- b) de provincies, de gemeenten en de verenigingen van deze machten;
- c) het privéinitiatief.

§ 2. Voor de instandhouding van de afdelingen georganiseerd overeenkomstig de bepalingen van vorenstaand artikel 4 zijn volgende normen vasgesteld vanaf het academiejaar 1980-1981 :

a) indien een inrichtende macht in hetzelfde taalstelsel meer dan eenmaal dezelfde afdeling in een provincie organiseert, moet iedere afdeling gemiddeld 25 regelmatig ingeschreven studenten per leerjaar tellen;

b) indien een inrichtende macht in hetzelfde taalstelsel een afdeling slechts eenmaal in een provincie organiseert, moet ze gemiddeld 15 regelmatig ingeschreven studenten per leerjaar tellen;

c) indien een inrichtende macht een afdeling slechts eenmaal met het Franstalig of met het Nederlandstalig stelsel organiseert, moet deze gemiddeld 10 regelmatig ingeschreven studenten per leerjaar tellen.

Elke afdeling die vanaf het academiejaar 1980-1981 niet meer aan deze norm voldoet gedurende twee op elkaar volgende academiejaren, wordt geleidelijk afgeschaft met ingang van het daarop volgende jaar.

§ 3. Een eerste cyclus buiten een industriële hogeschool georganiseerd overeenkomstig de bepalingen van vorenstaand artikel 4, mag slechts in stand gehouden worden vanaf het academiejaar 1980-1981, indien het totaal aantal regelmatig ingeschreven studenten van de eerste cyclus van deze school en de eerste gedecentraliseerde cyclus(sen) verbonden aan deze school zoveel maal 60 studenten bereikt als er georganiseerde eerste cyclussen zijn.

Wanneer aan deze norm niet meer voldaan wordt gedurende twee opeenvolgende academiejaren vanaf het jaar 1980-1981, wordt een eerste gedecentraliseerde cyclus geleidelijk afgeschaft vanaf het daarop volgende jaar.

§ 4. De industriële hogescholen die ertoe gemachtigd zijn de in artikel 1 bepaalde graden toe te kennen, kunnen de afdelingen die ze in de tweede cyclus organiseren, vanaf het academiejaar 1980-1981 aanvullen onder de volgende voorwaarden :

-- het totaal aantal regelmatig ingeschreven studenten moet volgende norm overschrijden :

- a) 75 X het aantal georganiseerde afdelingen, indien de nieuw op te richten afdeling reeds door dezelfde inrichtende macht in de provincie georganiseerd is;
- b) 50 X het aantal georganiseerde afdelingen in de andere gevallen.

§ 5. Wanneer binnen de grenzen van eenzelfde provincie een industriële hogeschool door de huidige wet gemachtigd is om een gedecentraliseerde eerste cyclus alsook ten minste

sections décentralisées, au moins, ce premier cycle et ces sections peuvent, à partir de l'année académique 1980-1981, devenir un institut supérieur industriel autonome autorisé à conférer les grades précisés à l'article 1, lorsque les conditions suivantes sont remplies:

al l'institut supérieur industriel dont faisaient partie le premier cycle décentralisé et les sections décentralisées mentionnées plus haut, doit avoir atteint pendant les années académiques 1978-1979 et 1979-1980 une population d'au moins 600 étudiants régulièrement inscrits;

hl le premier cycle et les sections qui deviennent un institut supérieur industriel doivent avoir atteint pendant les années académiques 1978-1979 et 1979-1980 une population d'au moins 200 étudiants régulièrement inscrits.

CHAPITRE V.

Dispositions finales.

Art. 18

(art. 13 du projet).

§ 1^{er}. En ce qui concerne l'enseignement de plein exercice:

al à partir de l'année académique 1976-1977, la première année des études conduisant au diplôme et au grade d'ingénieur technicien n'est plus organisée;

hl à partir de l'année académique 1977-1978, la première et la deuxième année des études conduisant au diplôme et au grade d'ingénieur technicien ne sont plus organisées;

c) à partir de l'année académique 1978-1979, il n'est plus organisé d'études conduisant au diplôme et au grade d'ingénieur technicien.

§ 2. L'arrêté royal du 18 février 1964 portant règlement des études conduisant au diplôme et au grade d'ingénieur technicien est abrogé, en ce qui concerne l'enseignement de plein exercice, à partir de l'année académique 1978-1979. Toutefois, le Roi organisera si nécessaire pendant les années 1979 et 1980, et conformément aux dispositions dudit arrêté, le jury central autorisé par l'article 2.

Art. 19

(art. 13bis -- amendement).

L'article 24, § 2, b, de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959, tel qu'il a été complété par l'article 9 de la loi du 14 juillet 1975, est complété par un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« En outre, des emprunts à charge de ce Fonds peuvent être garantis à partir du 1^{er} septembre 1976 en faveur des instituts supérieurs industriels créés en application de la loi du concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long, ainsi qu'en faveur des autres instituts d'enseignement du type long qui répondent aux prescriptions légales et réglementaires. »

Art. 20.

Les traitements et subventions-traitements accordés conformément au statut pécuniaire pour les membres du personnel directeur et enseignant de l'enseignement supérieur qui peuvent obtenir une nomination à titre définitif par appli-

twice gdccentraliserde afdelingen te organiseren, lungen deze eerste cyclus en deze nfdelingen vanaf het academischjaar 1980-1981 een zelfstandige industriële hogeschool worden, gemachtigd om de graden bepaald in artikel 1 toe te kernen wanneer volgende voorwaarden vervuld zijn:

a) de industriële hogeschool, waarvan de gdccentraliseerde eerste cyclus en de hoger bedoelde gdccentraliseerde afdelingen deel uitmaken, moet gedurende de academiejaren 1978-1979 en 1979-1980 een bevolking van minstens 600 regelmatig ingeschreven studenten bereiken hebben;

hl de eerste cyclus en de afdelingen die een industriële hogeschool worden, moeten gedurende de academiejaren 1978-1979 en 1979-1980 een bevolking van minstens 200 regelmatig ingeschreven studenten bereiken hebben.

HOOFDSTUK V.

Slotbepalingen.

Art. 18

(art. 13 van het ontwerp).

§ 1. Wat het onderwijs met volledig leerplan betreft:

al wordt vanaf het academischjaar 1976-1977 het eerste jaar van de studiën leidend tot het diploma en de graad van technisch ingenieur niet meer georganiseerd;

hl worden vanaf het academischjaar 1977-1978 het eerste en het tweede jaar van de studiën leidend tot het diploma en de graad van technisch ingenieur niet meer georganiseerd;

cl worden vanaf het academischjaar 1978-1979 geen studiën leidend tot het diploma en de graad van technisch ingenieur meer georganiseerd.

§ 2. Het koninklijk besluit van 18 februari 1964 houdende de regeling van de studiën ter verkrijging van het diploma en de graad van technisch ingenieur wordt, wat het onderwijs met volledig leerplan betreft, opgeheven met ingang van het academischjaar 1978-1979. Nochtans zal de Koning indien nodig, gedurende de jaren 1979 en 1980 en overeenkomstig de bepalingen van voornoemd besluit, de centrale examencommissie organiseren, opgericht bij artikel 2.

Art. 19

(art. 13bis -- amendement).

Artikel 24, § 2, b, van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959, aangevuld door artikel 9 van de wet van 14 juli 1975, wordt aangevuld met een nieuw lid luidend als volgt:

« Daarenboven mogen vanaf 1 september 1976 leningen ten laste van dit Fonds worden gewaarborgd ten gunste van de industriële hogescholen opgericht in toepassing van de wet van betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type, evenals ten gunste van de andere inrichtingen van het hoger onderwijs van het lange type die aan de wettelijke en reglementaire voorschriften beantwoorden. »

Art. 20.

De wedden en weddetoelagen, toegestaan overeenkomstig de bezoldigingsregeling voor de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel van het hoger onderwijs, die een definitieve benoeming kunnen bekomen bij toepassing van

cation de la présente loi, à l'exception des dispositions de l'article 14, et qui ont été fonctionnaires entre le 1^{er} septembre 1970 et la fin de l'année académique 1975-1976 restent acquis.

Art. 21.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 12, § 1^{er}, qui produit ses effets au 1^{er} septembre 1970.

deze wet met uitzondering van de bepalingen van artikel 14 en die in dienst geweest zijn tussen 1 september 1970 en het einde van het academiejaar 1975-1976, blijven verworven.

Art. 21.

Deze wet wordt van kracht de dag waarop ze bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 12, § 1, dat uitwerking heeft op 1 september 1970.